

الخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات نموذج فتح حساب

Institutional & Corporate Banking Account Opening Form

600 527 223 | cbd.ae

بنك دبي التجاري
Commercial Bank of Dubai





For Bank Use			لاستخدام البنك فقط	
Account number	رقم الحساب	Relationship Manager 1 Code	مدير العلاقات ١	
Date / /	التاريخ	Relationship Manager 2 Code	مدير العلاقات ٢	
Branch	الفرع	RIM Number	رقم ملف العميل	
Segment	الشريحة			

A. Account Type information

أ. معلومات عن نوع الحساب

Please select Account(s) type and Currency(ies)							
يرجى تحديد نوع الحساب (الحسابات) والعملية (العملات)							
نوع الحساب / العملات Account Type / Currencies	درهم إماراتي AED	دولار أمريكي USD	جنيه إسترليني GBP	يورو EUR	ين ياباني JPY	يوان رينمينبي CNY	أخرى (يرجى التحديد) Others (Please Specify)
حساب تحت الطلب Call Account							
جاري الذهبي Current Gold							
جاري بلاتيني Current Platinum							
حساب توفير Savings Account							
أخرى (يرجى التحديد) Others (Please Specify)							

B. Company Details

ب. تفاصيل الشركة

Company Name (as per Trade License)	اسم الشركة (حسب الرخصة التجارية)

Company Legal Status			الوضع القانوني للشركة	
Sole Proprietorship	مؤسسة فردية	Public Joint Stock Company	شركة مساهمة عامة	
Partnership Company	شركة تضامنية	Private Joint Stock Company	شركة مساهمة خاصة	
Limited Liability Company	شركة ذات مسؤولية محدودة	Branch/Subsidiaries - International and Local	فرع / شركة تابعة - دولية ومحلية	
Free Zone Company	شركة منطقة حرة	Club/Society/Association	نادي/جمعية/اتحاد	
Others (Please Specify):			أخرى (يرجى التحديد):	

Company Information			معلومات عن المؤسسة / الشركة	
Trade License No.	رقم الرخصة التجارية	Issuing Authority	جهة الإصدار	
Date of Incorporation / /	تاريخ التأسيس	Country of Incorporation	بلد التأسيس	
Issue Date / /	تاريخ الإصدار	Expiry Date / /	تاريخ الانتهاء	
Tax Registration No.	الرقم الضريبي	Emirates/City of Establishment	الإمارة/مدينة التأسيس	

C. Company Contact Details

ج. تفاصيل الاتصال للشركة

Address and Contact Details in UAE			العنوان وتفاصيل الاتصال في الإمارات العربية المتحدة	
Company address			عنوان الشركة	
Makani Number	رقم مكاني	P.O. Box No.	رقم صندوق البريد	
Tel number (1)*	رقم الهاتف (1)*	Emirate	الإمارة	
Tel number (2)*	رقم الهاتف (2)*	Fax number	رقم الفاكس	
Mobile number	رقم الهاتف المتحرك			
Email Address			البريد الإلكتروني	
Website Address			موقع إلكتروني	
* At least one Landline and mobile number are mandatory.			* على الأقل توفير رقم هاتف أرضي واحد ورقم هاتف متحرك.	



Contact Details Outside UAE

(Overseas Branch/Head Office, if Applicable)

تفاصيل العنوان خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
(فرع/مكتب رئيسي خارج الدولة إن وجد)

Overseas Company Address

عنوان الشركة في الخارج

P.O. Box

City/State ص.ب.

المدينة/الولاية

Country

Mobile البلد

متحرك

Tel number (1)

Tel number (2) رقم الهاتف (1)

رقم الهاتف (2)

Fax number

Email Address رقم الفاكس

البريد الإلكتروني

Website Address

موقع إلكتروني

Other Countries where offices are maintained (if any)

البلدان الأخرى التي يوجد بها مكاتب (إن وجدت)

D. Additional Company Information

د. معلومات إضافية عن الشركة

Company Details

تفاصيل عن الشركة

Licensed Activities

الأنشطة المرخصة

(Types and Nature of Products and services)

(أنواع وطبيعة المنتجات والخدمات)

Line of Business - General and specific (full details)

طبيعة العمل - عام ومحدد (تفاصيل كاملة)

Capital (AED)

رأس المال (درهم)

إجمالي المبيعات السنوية (درهم)
Total Annual turnover (AED)

Cash %

نقدًا %

Credit %

المبالغ المودعة بالحساب بطرق أخرى %

Total Annual turnover (AED)

إجمالي المبيعات السنوية (درهم)

Anticipated Monthly Deposit in the Account

الدخل الشهري المتوقع في الحساب

طريقة الدفع Mode	نقدًا Cash	شيك Cheque	تحويلات Remittances	خدمات التجارة Trade Services	المجموع Total
المبلغ (درهم) Amount (AED)					
النسبة % Percentage %					
أعلى مبلغ (درهم) Highest Amount (AED)					



الحسابات الأخرى المرتبطة ببنك دبي التجاري		Affiliated Account(s) with CBD	
رقم الحساب Account No.	اسم الحساب Account Name	رقم العميل RIM number	الرقم المتسلسل Sr. No.
			1
			2
			3
			4

حسابات مع بنوك محلية / دولية أخرى (لنفس المؤسسة)		Accounts with other local/international bank (for the same entity)	
رقم الحساب Account No.	الفرع / الدولة Branch / Country	اسم البنك Bank Name	الرقم المتسلسل Sr. No.
			1
			2
			3
			4

هل أغلقت أي حسابات في بنوك أخرى خلال الخمس سنوات الماضية؟
 Yes نعم No لا
 If yes, state the bank's name and reason for closure of the account
 إذا كانت الإجابة نعم، اذكر اسم البنك وسبب إغلاق الحساب

سبب فتح الحساب		Purpose of opening the account	
استثمار	Investment	تسهيلات مصرفية	Facilities
المعاملات التجارية / الإيرادات	Business transaction/ revenue	عائدات أصول المبيعات	Proceeds of sales Assets
		إيجارات / واردات أخرى	Rental / other regular income
		أخرى (يرجى التحديد)	Others (Please Specify)

E. Signatories and Shareholders

هـ. الموقعون والمساهمون

بيان أسماء الشركاء / المساهمين*		Details of Individual Shareholders / Ownership*		
ملكية % Ownership %	بلد الإقامة Country of Residence	رقم الهوية جواز السفر ID/Passport No.	الجنسية Nationality	الاسم Name

*Please complete the Personal Information Form (PIF) for each individual shareholder/owner. The form will be provided separately.
 *يرجى استكمال نموذج المعلومات الشخصية (PIF) لكل مساهم / مالك فردي. سيتم توفير النموذج بشكل منفصل.

بيان أسماء الشركاء / المساهمين*		Details of Company Shareholders / Ownership*		
ملكية % Ownership %	الوضع القانوني Legal Status	رقم الرخصة التجارية Trade License No.	الجهة المصدرة Issuing Authority	اسم الشركة Company Name



F. Trade Finance Services

(These fields are mandatory for customers who wish to avail Trade Services)

هـ. خدمات التمويل التجاري

(هذه الحقول إلزامية للعملاء الذين يرغبون في الاستفادة من الخدمات التجارية)

1. Is Trade Finance products/services expected to be availed in future?	هل يستفيد العميل من منتجات / خدمات التمويل التجاري أو من المتوقع أن يستفيد منها في المستقبل؟
Yes نعم	No لا
If yes, please fill-out below	

2. Trade products/services expected to be availed:	المنتجات / الخدمات التجارية المتوقعة أن تتم الاستفادة منها :
Export Letters of Credit	خطابات اعتماد التصدير
Export – Bills for Collection	كمبيالات برسم التحصيل – التصدير
Import – Letters of Credit	خطابات اعتماد الاستيراد
Import Financing	تمويل الاستيراد
Imports – Bills for Collection	كمبيالات برسم التحصيل – الاستيراد
Guarantees	الكفالات والضمانات
Invoice Finance	تمويل الفواتير
Receivable Financing/Factoring	تمويل الذمم المدينة / التوريد
Supply Chain Finance	تمويل سلسلة التوريد
Others (PI specify below)	أخرى (يرجى التحديد أدناه)

3. Monthly Anticipated Transactions	المعاملات المتوقعة شهرياً
Transaction Type	نوع المعاملة
عدد معاملات التدفق النقدي الوارد (دائن) No. of Inflow Transaction (Credit)	مبلغ معاملات التدفق النقدي الصادر (مدين) Amount of Outflow Transactions (Debit)
Cash	معاملة نقدية
Trade Related	متعلقة بالتجارة
International Fund Transfers (remittances)	تحويلات أموال دولية (حوالة)
Domestic Transfers (remittances)	تحويلات محلية (حوالات)
Cheques and Other transaction	شيكات ومعاملات أخرى

4. Anticipated Trade Turnover in AED millions (in line with trade products availed)	4. حجم حركة الأموال التجارية المتوقعة بالمليون درهم إماراتي (بما يتماشى مع المنتجات التجارية المستفاد منها)
Trade Products	المنتجات التجارية
القيمة (المعدل بالدرهم الإماراتي) مثال : < 1 - > 5 مليون Value (Range in AED) e.g.: >1 - < 5 million	التواتر (عدد المعاملات سنوياً) Frequency (No. of Transactions Per Year)
Export Letters of Credit	خطابات اعتماد التصدير
Export – Bills for Collection	كمبيالات برسم التحصيل – التصدير
Import – Letters of credit	خطابات اعتماد الاستيراد
Import Financing	تمويل الاستيراد
Imports – Bills for Collection	كمبيالات برسم التحصيل – الاستيراد
Guarantees	الكفالات والضمانات
Invoice Finance	تمويل الفواتير
Receivable Financing/Factoring	تمويل الذمم المدينة / التوريد
Supply Chain Finance	تمويل سلسلة التوريد
Others (Please specify)	أخرى (يرجى التحديد)



5. Details of Trade Turnover			5. تفاصيل حركة الأموال التجارية
Overall Trade Turnover	(in AED million)	(بالمليون درهم إماراتي)	حركة الأموال التجارية الاجمالية
Local Trade			التجارة المحلية
International Trade			التجارة الدولية
If Local Trade categorize			في حال فئات التجارة المحلية
i) Free Zone trade			(1) التجارة في منطقة حرة
ii) Intra Emirates trade			(2) التجارة داخل الإمارات
iii) Additional comments if any			(3) تعليقات إضافية إن وجدت
If International trade categorize			في حال التجارة الدولية
i) Imports			(1) الاستيراد
ii) Exports			(2) التصدير
iii) Third port shipments			(3) شحنات موانئ خارجية
iv) Additional comments if any			(4) تعليقات إضافية إن وجدت

6. Details of Goods/Commodities dealing in		6. تفاصيل البضائع / السلع التي يتم التعامل بها
Goods Dealing in (as part of Trade Services)		البضائع التي يتم التعامل بها (كجزء من الخدمات التجارية)

7. Details of Business Counterparties			7. تفاصيل الأطراف المقابلة التجارية
المشتريين الرئيسيين Key clients/Buyers	الدولة (الدول) Country(ies)	تفاصيل الملكية / الإدارة Ownership/Management Details	

الموردين الرئيسيين Key Suppliers	الدولة (الدول) Country(ies)	تفاصيل الملكية / الإدارة Ownership/Management Details	

8. Additional Information		8. معلومات إضافية
i) Are any of the Buyers or Suppliers or counterparties (stated above) related to you in any way, i.e., common ownership, professionals, branches or subsidiaries or any other common management structure?	Yes نعم No لا	(i) هل لدى أي من المشتريين أو الموردين أو الأطراف المقابلة (المذكورين أعلاه) ارتباط بك بأي شكل من الأشكال، مثل الملكية المشتركة أو علاقات مهنية أو فروع أو شركات فرعية أو أي هيكل إداري مشترك آخر؟
ii) Do you have any branches or subsidiaries?	Yes نعم No لا	(ii) هل لديك فروع أو شركات فرعية؟
a) If yes, give full details		(أ) في حال كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم تفاصيل كاملة
Address		العنوان
Business Activities		نشاط العمل
b) Do you trade with the branches or subsidiaries?	Yes نعم No لا	(ب) هل تتعامل تجارياً مع الفروع أو الشركات الفرعية؟
iii) How long have you been in the line of business?		(iii) منذ متى وانت تعمل في مجال الأعمال؟



G. FATCA & CRS Self-Declaration
(Institutional and Corporate Entity)

و. قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)

FATCA		قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)
1. Is your entity a US entity? – A Partnership, corporation, company, or association (“US Tax Obligor”) created/organized in the United States or under the laws of the United States of America		1. هل جتكم تتبع الولايات المتحدة الأمريكية؟ – شركة أشخاص أو أموال أو مؤسسة أو جمعية (“مكلفة ضريبياً في الولايات المتحدة الأمريكية”) أنشأت/نظمت في الولايات المتحدة الأمريكية أو بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية.
Yes No *If YES, provide IRS-W9 form and your USA TIN/EIN	لا نعم *إن كانت إجابتك بنعم، يرجى تقديم استمارة IRS-W9 الصادرة عن دائرة الإيرادات الداخلية في الولايات المتحدة	
If NO, for non-USA and Non-UAE, provide below:		إذا كان الجواب لا، لغير الأمريكيين وغير الإماراتيين، يرجى تقديم ما يلي:
TIN Issuer Country		البلد المصدر لرقم التعريف الضريبي (TIN)
TIN Number		رقم التعريف الضريبي (TIN)
If NO TIN number, provide reason as per below option		إذا لم يكن هناك رقم تعريف ضريبي (TIN)، يرجى تحديد السبب وفقاً للخيارات أدناه
Country does not issue TIN to its residents		لا تصدر الدولة رقم تعريف ضريبي (TIN) لسكانها
Unable to obtain TIN		غير قادر على الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN)
No TIN is required		لا يلزم رقم التعريف الضريبي (TIN)
2. a. Is your entity an Active or Passive NFFE (Non- Financial Foreign Entity)?		2. أ. هل تعد جتكم NFFE (أي جهة أجنبية غير مالية) نشطة أم خاملة؟
Active NFFE		جهة أجنبية غير مالية نشطة
Passive NFFE with no US Controlling Person / Substantial US Owners. (Submit W8BEN-E Form)		جهة أجنبية غير مالية خاملة بدون وجود شخص مسيطر من الولايات المتحدة / مالكون أمريكيون لجزء كبير من الجهة (يرجى تقديم استمارة W8BEN-E)
Passive NFFE with US Controlling Person / Substantial US Owners. (Submit W8BEN-E Form)		جهة أجنبية غير مالية خاملة مع وجود شخص مسيطر من الولايات المتحدة / مالكون أمريكيون لجزء كبير من الجهة (يرجى تقديم استمارة W8BEN-E)
2. b. Details of US Controlling persons / Substantial US Owners (as per above declaration)		2. ب. تفاصيل الأشخاص المسيطرين في الولايات المتحدة / المالكون الأمريكيون لجزء كبير من الجهة (حسب التصريح أعلاه)
اسم الشخص الأمريكي* *Name of US Person	العنوان Address	رقم الضمان الاجتماعي / رقم التعريف الضريبي SSN / TIN
*Provide W9 form for each US person to certify the TIN		*يرجى تقديم نموذج W9 لكل شخص أمريكي للمصادقة على رقم التعريف الضريبي (TIN)
3. Is your Entity a FFI – Foreign Financial Institution or Direct Reporting Entity		3. هل تعد جتكم FFI – مؤسسة مالية أجنبية أو جهة إبلاغ مباشر؟
Yes No If Yes, Submit W8BEN-E form along with GIIN Number For FFI/Direct Reporting: Please provide GIIN	لا نعم إذا كانت الإجابة بنعم، أرسل نموذج W8BEN-E مع رقم تعريف الوسيط العالمي GIIN بالنسبة إلى المؤسسة المالية الأجنبية / جهة إبلاغ مباشر: يرجى تقديم رقم تعريف الوسيط العالمي (GIIN)	



المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي																
CRS																
1. Is your entity NFE (Non Financial Entity) or FI (Financial Institution / Direct Reporting Entity)? NFE (Non Financial Entity) FI (Financial Institution / Direct Reporting) If FI (Financial Institution / Direct Reporting), please provide GIIN and submit Self-Certification Form Entity. If NFE, specify type of NFE (Non Financial Entity) below	1. هل تعد جهتك NFE (جهة غير مالية) أم FI (جهة مالية / جهة إبلاغ مباشر)؟ NFE (جهة غير مالية) FI (جهة مالية / جهة إبلاغ مباشر) إذا كانت جهتك FI (جهة مالية / جهة إبلاغ مباشر)، يرجى تقديم رقم تعريف الوسيط العالمي GIIN كما يرجى تقديم استمارة إقرار ذاتي خاصة بالجهات. في حالة كانت جهتك NFE (جهة غير مالية)، يرجى تحديد نوع الجهة الغير مالية أدناه															
a. Is your entity an Active or Passive NFE (Non Financial Entity)? Active NFE Passive NFE If Passive NFE (Non Financial Entity), upload Self-certification form-entity along with Controlling Person Forms & their TIN details.	أ. هل تعد جهتك NFE (جهة غير مالية) نشطة أم خاملة؟ جهة غير مالية نشطة جهة غير مالية خاملة إن كانت الإجابة NFE (جهة غير مالية) خاملة، يرجى تحميل استمارة الإقرار الذاتي الخاصة بالجهات مع استمارات الشخص المسيطر وتفاصيل رقم تعريف دافع الضرائب (TIN)															
b. Provide Passive Income details	ب. يرجى تقديم تفاصيل الدخل الخامل															
2. Does the controlling person holds a UAE residency through any Investment Visa scheme? Yes No If YES, please continue to the next question a. Are you residing in UAE?" Yes No If NO, submit Self-Certification Form – Entity along with Controlling Person Forms & below details.	2. هل لدى الشخص المسيطر تأشيرة إقامة في الإمارات العربية المتحدة من خلال أي برنامج تأشيرات استثمارية؟ نعم لا إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى المتابعة للسؤال التالي هل أنت مقيم في الإمارات؟ نعم لا إذا كانت الإجابة بلا، يرجى تقديم استمارة الإقرار الذاتي الخاصة بالجهات مع استمارات الشخص المسيطر والتفاصيل أدناه															
3.a Provide details of Controlling Person (CP)	3. أ. يرجى تقديم تفاصيل الشخص المسيطر															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>اسم الشخص المسيطر Name of CP</th> <th>المقيم الضريبي للبلد Tax Resident of Country</th> <th>رقم تعريف دافع الضرائب (TIN) TIN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	اسم الشخص المسيطر Name of CP	المقيم الضريبي للبلد Tax Resident of Country	رقم تعريف دافع الضرائب (TIN) TIN	1.			2.			3.			4.			
اسم الشخص المسيطر Name of CP	المقيم الضريبي للبلد Tax Resident of Country	رقم تعريف دافع الضرائب (TIN) TIN														
1.																
2.																
3.																
4.																
In case of No TIN above, please select Reason below:																
3.b. Please select reason for NO TIN	3. ب. الرجاء تحديد سبب لعدم وجود رقم تعريف دافع الضرائب															
Country does not issue TINs to its residents	لا تصدر الدولة أرقام تعريف لدافع الضرائب (TINs) لسكانها															
Unable to obtain TIN (Explain in CRS Self-Certification Form – Entity)	غير قادر على الحصول على رقم تعريف دافع الضرائب. يرجى الشرح من خلال استمارة الإقرار الذاتي الخاصة بالجهات															
No TIN is required	لا يلزم رقم تعريف دافع الضرائب (TIN)															



H. Anti-Money Laundering Questionnaire

ز- استبيان مكافحة غسل الأموال

(إلزامي لوكيل العقارات/ التاجر/ المطور/ السمسار وتجار المعادن الثمينة/ الأحجار)

(Mandatory for Real Estate Agent/ Dealer/ Developer/ Broker & Dealers of Precious Metals/Stones)

2. المعلومات المؤسسية	
1.1 Are your shares publicly traded?	1.1 هل أسهمكم مطروحة للتداول العام؟ Yes نعم No لا
If yes, in which stock exchange market(s) please specify below	إذا كانت الإجابة بنعم، في أي سوق (أسواق) البورصة يرجى التحديد أدناه
Your institution's trading name	الاسم التجاري لمؤسستك
If the answer of above is 'no', then please provide us the latest list of the beneficial owners of the institution and their respective Major shareholders along with the Board of Director covering the following details (Full Name, Nationality, Date of Birth and role).	إذا كانت الإجابة لا ورد أعلاه هي «لا»، فيرجى موافقتنا بأحدث قائمة بالمالكين المستفيدين من المؤسسة ومساهمتهم الرئيسيين إلى جانب مجلس الإدارة التي تغطي التفاصيل التالية (الاسم الكامل، الجنسية وتاريخ الميلاد والأحكام).
1.2 Are there any Politically Exposed Persons (PEPS) among your institution's Ownership Structure and Executive Management?	2.1 هل هناك أي أشخاص معروفين سياسياً (PEPS) ضمن هيكل مؤسستك والإدارة التنفيذية؟ Yes نعم No لا
If the answer of (above) is "yes" then please provide separately on your institution Letter Head the following details (name, Nationality, date of birth and role)	إذا كانت إجابة (أعلاه) بـ "نعم"، فيرجى تقديم التفاصيل التالية بشكل منفصل على عنوان مؤسستك (الاسم والجنسية وتاريخ الميلاد والوظيفة)
1.3 Principle Local Regulator	3.1 المنظم المحلي الأساسي
Name	الاسم
Website	موقع إلكتروني

2. تفاصيل ضابط الامتثال	
2.1 Does your institution have an independent department or function to supervise the Anti-Money Laundering function?	2.2 هل يوجد في مؤسستك قسم أو وظيفة مستقلة للإشراف على وظيفة مكافحة غسل الأموال؟ Yes نعم No لا
If yes, provide the following details of the Compliance Officer or equivalent responsible for coordination / monitoring compliance with AML requirement?	إذا كانت الإجابة بـ "نعم"، فقدم التفاصيل التالية عن مسؤول الامتثال أو ما يعادله المسؤول عن التنسيق / مراقبة الامتثال لمتطلبات مكافحة غسل الأموال؟
Full Name	الاسم الكامل
Title	اللقب
Address	العنوان
Telephone No	رقم الهاتف
Email	البريد الإلكتروني
Reporting to	تقديم التقارير إلى
If the answer to (above) is 'no', then is your institution taking any steps to establish the said program/ function?	إذا كانت الإجابة (أعلاه) "لا"، فهل تتخذ مؤسستك أي خطوات لإنشاء البرنامج / الوظيفة المذكورة؟
Please specify	يرجى التحديد

3. القضايا التنظيمية الرئيسية	
3.1 Do you follow the Law No. 4 of 2002 regarding the criminalization of money laundering and Federal Law No (1) of 2004 on combating terrorism offences and the AML/CFT Regulations outlined herein?	3.1 هل تتبع القانون رقم 4 لعام 2002 بشأن تجريم غسل الأموال والقانون الاتحادي رقم (1) لعام 2004 بشأن مكافحة جرائم الإرهاب ولوائح مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب الموضحة هنا؟ Yes نعم No لا
3.2 Conduct business with shell entities (i.e. entities with no physical presence in any jurisdiction)?	3.2 إجراء أعمال تجارية مع كيانات صورية (أي كيانات ليس لها وجود مادي في أي ولاية قضائية)؟ Yes نعم No لا
3.3 Maintaining relationship or dealing with customers without identifying the ultimate beneficial owner in case of entity or individual?	3.3 الحفاظ على العلاقة أو التعامل مع العملاء دون تحديد المالك المستفيد النهائي في حالة الكيان أو الفرد؟ Yes نعم No لا



4. KYC/CDD/AML/CFT Policies, Procedures and Controls.					4. KYC/CDD/AML/CFT السياسات والإجراءات والضوابط.
4.1 Has your institution established any written Policies & Procedures systems and controls adequately address the requirements of the AML/CFT Laws to combat money laundering and financing of terrorism? If 'Yes', then please attach a copy of the same or the AML Statement.	Yes	نعم	No	لا	1.4 هل وضعت مؤسستك أي سياسات وإجراءات مكتوبة وأنظمة وضوابط تعالج بشكل مناسب متطلبات قوانين مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب؟ إذا كانت الإجابة «نعم» ، فيرجى إرفاق نسخة من نفس البيان أو بيان مكافحة غسل الأموال.
4.1.1 Does the AML/CFT policies and procedure covered all your branches?	Yes	نعم	No	لا	1.1.4 هل تغطي سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب جميع فروعك؟
4.1.2 If the answer to 4.1 is NO, then is your institution taking any steps to establish the said program?					2.1.4 إذا كانت الإجابة على 1.4 هي «لا» ، فهل تتخذ مؤسستك أي خطوات لإنشاء البرنامج المذكور؟
Please Specify:					يرجى التحديد
4.1.3 If the answer to 4.1 is YES, then please answer whether the following are part of your institution's KYC/AML/CFT policies, training, procedures and controls	Yes	نعم	No	لا	3.1.4 إذا كانت الإجابة على 1.4 هي «نعم» ، فالرجاء الإجابة عما إذا كان ما يلي جزءاً من سياسات التدريب والإجراءات والضوابط الخاصة بمؤسستك "اعرف عميلك / مكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب"
4.1.3.1 A "Customer Due Diligence" process when dealing with customer and Updating customer KYC v records including identification document once these are outdated.	Yes	نعم	No	لا	1.3.1.4 عملية "العناية الواجبة تجاه العميل" عند التعامل مع العميل وتحديث سجلات "اعرف عميلك ضد العميل" بما في ذلك مستند التعريف بمجرد أن تصبح قديمة.
4.1.3.2 Does your Institution rely on third parties to perform Due Diligence on your Customers?	Yes	نعم	No	لا	2.3.1.4 هل تعتمد مؤسستك على أطراف ثالثة لأداء العناية الواجبة تجاه عملائك؟
4.1.3.3 Establishing Enhanced Due Diligence with respect to dealing with individuals, companies and Yes institutions located in countries or dealing with business considered as High Risk.	Yes	نعم	No	لا	3.3.1.4 إنشاء العناية الواجبة المعززة فيما يتعلق بالتعامل مع الأفراد والشركات والمؤسسات الموجودة في البلدان أو التعامل مع الأعمال التي تعتبر عالية المخاطر.
4.1.3.4 Identification of each beneficial owner, including ownership and control structure of the customer, where applicable and to verifying the legitimacy of your customer's source of wealth & their businesses.	Yes	نعم	No	لا	4.3.1.4 تحديد كل مالك مستفيد، بما في ذلك هيكل الملكية والتحكم للعميل، عند الاقتضاء، والتحقق من شرعية مصدر ثروة العميل وأعماله.
4.1.3.5 Screening customers and employees against the names appearing in relevant regulatory blacklist?	Yes	نعم	No	لا	5.3.1.4 فحص العملاء والموظفين مقابل الأسماء الواردة في القائمة السوداء التنظيمية ذات الصلة؟
If yes, Please specify the lists:					إذا كانت الإجابة «نعم» الرجاء تحديد القوائم.
OFAC SDN EU UN BOE					
Other أخرى					
4.1.3.6 Does your institution monitor and report suspicious transactions in accordance with applicable Yes regulations?	Yes	نعم	No	لا	6.3.1.4 هل تقوم مؤسستك بمراقبة المعاملات المشبوهة والإبلاغ عنها وفقاً للوائح «نعم» المعمول بها؟
4.1.3.7 Policies covering relationships with Politically Exposed Persons (PEP)	Yes	نعم	No	لا	7.3.1.4 السياسات التي تغطي العلاقات مع الأشخاص المعرضين سياسياً (PEP)
4.1.3.8 Obtaining Senior Management approval while dealing with PEPs.	Yes	نعم	No	لا	8.3.1.4 الحصول على موافقة الإدارة العليا أثناء التعامل مع الأشخاص السياسيين PEPs.



5. Record Retention and Training		5. الاحتفاظ بالسجلات والتدريب	
5.1 Does your institution have Procedures for record retention related to customer's transactions?	Yes نعم No لا	1.5 هل لدى مؤسستك إجراءات للاحتفاظ بالسجلات المتعلقة بمعاملات العميل؟	
If 'yes', please specify the records retention period.		إذا «نعم»، يرجى تحديد فترة الاحتفاظ بالسجلات.	
5 Years 5 سنوات 10 Years 10 سنوات Other (Please specify)		غير ذلك (يرجى التحديد)	
5.2 Does your institution provide periodic AML training to all relevant employees on a regular basis and you communicate new AML related laws or changes to them?	Yes نعم No لا	2.5 هل تقدم مؤسستك تدريباً دورياً على مكافحة غسل الأموال لجميع الموظفين المعنيين على أساس منتظم وأنت تقوم بإبلاغهم بالقوانين أو التغييرات الجديدة المتعلقة بمكافحة غسل الأموال؟	
5.2.1 Please specify below, how frequently is the training required?		1.2.5 يرجى التحديد أدناه ، ما هو معدل التدريب المطلوب؟	
Monthly شهري Quarterly ربيع سنوي Annually سنوي Other أخرى			

6. Audit Details		6. تفاصيل تقرير المراجعة	
6.1 Does your institution have an independent internal audit function or other independent third party that assesses AML policies and practices on a regular basis? If 'yes', please specify below who Yes performs such assessment.	Yes نعم No لا	1.6 هل لدى مؤسستك وظيفة تدقيق داخلي مستقلة أو طرف ثالث مستقل يقوم بتقييم سياسات وممارسات مكافحة غسل الأموال بشكل منتظم؟ إذا كانت الإجابة «نعم» ، فيرجى تحديد من يقوم بإجراء هذا التقييم بنعم أدناه.	
If 'yes', please specify below who performs such assessment.		إذا كانت الإجابة «نعم»، يرجى تحديد من يقوم بإجراء هذا التقييم أدناه.	
6.2 Please provide the name of your external auditor and the date of your most recent external audit review along with the latest Annual report.		2.6 يرجى تقديم اسم مدقق الحسابات الخارجي الخاص بك وتاريخ آخر مراجعة تدقيق خارجي إلى جانب آخر تقرير سنوي.	
Name الاسم	Date التاريخ	/ /	



I. Product and Services Details

ح. تسجيل المنتجات والخدمات

1. Statement and Communication Registration		1. بيان وتسجيل الاتصالات	
Account Statement Type		نوع كشف الحساب	
E-statement to registered email address (applicable charges may apply)		كشف حساب إلكتروني على عنوان البريد الإلكتروني المسجل (قد يتم تطبيق الرسوم المطبقة)	
Statements via iBusiness-Corporate Online Banking		كشف حساب الشركات iBusiness من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت	
Printed Statement (applicable charges may apply)		كشف حساب مطبوع (قد تسحب رسوم إضافية)	
Account Statement Cycle		مدة كشف الحساب	
Monthly	شهري	Quarterly	ربع سنوي
Half Yearly	نصف سنوي	Yearly	سنوي
Others	أخرى		
2. SMS Banking Registration (Applicable to sole proprietorship only and charges shall apply)		2. التسجيل في الخدمات المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة (ينطبق على المؤسسة الفردية فقط وتطبق الرسوم)	
Do you want to receive SMS notification?		هل ترغب في استلام تنبيهات بالرسائل النصية القصيرة؟	
Yes	نعم	No	لا
Preferred Language:		اللغة المفضلة:	
Arabic	العربية	English	الإنجليزية
Receive Alerts for:		استلام تنبيهات في حالة:	
Debit only	السحوبات فقط	Credit Only	الائدياعات فقط
Additional mobile number to receive SMS apart from the registered number:		جميع الاشعارات	
Time Alerts:		رقم هاتف محمول إضافي لتلقي الرسائل القصيرة بصرف النظر عن الرقم المسجل:	
Morning at 9:30 AM	٩:٣٠ صباحاً	Evening at 6:00 PM	٦:٠٠ مساءً
Daily	يومي	Weekly	أسبوعي
Day	يوم	Monthly	شهري
3. Phone banking Registration		3. خدمة الهاتف المصرفي	
No, phone banking registration not required		لا، التسجيل في الخدمات المصرفية عبر الهاتف غير مطلوب	
Yes, link RSA (Token Device s/N)		نعم، ربط جهاز الرمز الأمني (الرقم التسلسلي للجهاز المشفر)	
For Self- Registration, Call:		للتسجيل الشخصي اتصل على:	
• Business Banking Customers 04-2112818		• عملاء حساب الأعمال 04-2112818	
• Corporate/Commercial Customers 04-2112848		• عملاء حساب الأعمال للشركات والمؤسسات التجارية 04-2112848	
4. Cheque Book (Applicable for Current Accounts only and applicable charges shall apply)		4. دفتر الشيكات (ينطبق على الحسابات الجارية فقط ويتم تطبيق الرسوم المطبقة)	
Do you require cheque book?		هل ترغب في استلام دفتر شيكات؟	
Yes	نعم	No	لا
The authorized signatories of the company hereby agrees to the arrangement of the bank and declares that the following list of authorized representatives of the company are allowed to collect the cheque book through courier services and branches. Also the individuals are authorized to collect returned cheques, manager cheques, and trade related documents from the branch counters by producing their Emirates ID.		يوافق المفوضون بالتوقيع عن الشركة بموجب هذا على ترتيب البنك، ويصرحون بأن القائمة التالية للممثلين المعتمدين للشركة مسموح لهم بتحصيل دفتر الشيكات من خلال خدمات البريد السريع والفروع. كما يحق للأفراد تحصيل الشيكات المرتجعة وشيكات المديرين والمستندات المتعلقة بالتجارة من عدادات الفروع عن طريق إبراز الهوية الإماراتية الخاصة بهم.	
This authorization will remain valid until the authorized signatories of the company instruct the Bank in writing to revoke the authority and inform that the given below details supersedes the list of names, if any with the bank provided earlier by me/us for the purpose of collecting cheque books.		سيظل هذا التفويض سارياً حتى يقوم المفوضون المعتمدون بالتوقيع للشركة بإخطار البنك كتابياً لإلغاء التفويض والإبلاغ أن التفاصيل الواردة أدناه تحل محل قائمة الأسماء، إن وجدت مع البنك الذي قدمته سابقاً أنا/نحن لغرض التحصيل دفاتر الشيكات.	
الرقم التسلسلي Sr. No.	أسماء الممثلين / الموقعين Name of Representative/signatory(ies)	رقم الهاتف المتحرك Mobile Number	رقم بطاقة هوية الإمارات Emirates ID Number
1			
2			
3			
4			
5. Email Registration for Official Communication		5. تسجيل البريد الإلكتروني لأغراض الاتصال الرسمي	
بريد إلكتروني Email Address	خدمة الخزينة Treasury	تجارة Trade Advices	التحويلات Remittance Advices



J. Product and Services Registration

ط. تسجيل المنتجات والخدمات

Section 1. iBusiness Profile Link		القسم 1. رابط ملف iBusiness	
Any existing iBusiness profile to link with?	Yes نعم No لا	أي ملف تعريف موجود في iBusiness للارتباط به؟	
If yes, provide RIM no		إذا كانت الإجابة بنعم يرجى ذكر رقم العميل	
Master Account no		رقم الحساب الرئيسي	

Section 2. Mapping Details for Channels and Services		القسم 2. تفاصيل الهيكل للقنوات والخدمات	
All Products	iBusiness	iConnect	API
RCD	Document Collection	POS	Cash Collection and Delivery
DDS	SCDM	RMS	E-commerce
RCP	LMS	SCF	iTrade
MT940/942			

2.1 Packages		2.2 الباقات	
Package 1	All Transactions ☐	جميع المعاملات	الباقة 1
Package 2	All Transactions Excluding Remittances ☐	جميع المعاملات باستثناء التحويلات	الباقة 2
Package 3	View Only ☐	عرض الحزمة فقط	الباقة 3

Section 3. Administrator Set-up / Corporate Token		الجزء 3. إعدادات المسؤول / رمز الشركة	
3.1 Number of Tokens for Corporate Users		1.3 عدد الرموز الالكترونية لمستخدمي الشركة	
3.2 Corporate Administrator Details		2.3 تفاصيل المسؤول الإداري للشركة	
المسؤول الإداري للشركة 1 (إلزامي) Corporate Administrator 1 (Mandatory)		المسؤول الإداري للشركة 2 (اختياري) Corporate Administrator 2 (Optional)	
Name*			الاسم*
Phone			الهاتف
Mobile Number*			الموبايل*
Email Address*			البريد الإلكتروني*
Passport Number*			رقم جواز السفر*
Passport Expiry Date*	/ /	/ /	تاريخ انتهاء جواز السفر*
Nationality*			الجنسية*
Emirates ID Number*			رقم الهوية الإماراتية*
Emirates ID Expiry Date*	/ /	/ /	تاريخ انتهاء الهوية الإماراتية*
Date of Birth*	/ /	/ /	تاريخ الميلاد*
P.O. Box*			صندوق البريد*
Type of Tokens	Digital ☐ رقمي Physical ☐ جهاز	Digital ☐ رقمي Physical ☐ جهاز	الرمز الأمني
Recipient's name (For Physical Token Only)			اسم المستلم (بالنسبة لأجهزة الرموز الأمنية فقط)
Recipient's Delivery Address (For Physical Token)			عنوان التسليم الخاص بالمستلم (بالنسبة لأجهزة الرموز الأمنية فقط)
Recipient's Mobile number (For Physical Token)			رقم موبايل المستلم (بالنسبة لأجهزة الرموز الأمنية فقط)
Mobile Operating System (For Digital Token Only)	iOS ☐ Android ☐	iOS ☐ Android ☐	نظام تشغيل الموبايل (للرمز الرقمي فقط)
Device Binding ID (For Digital Token Only)			رقم تعريف الجهاز (للرمز الرقمي فقط)
Role As Administrator	☐ مدخل بيانات Maker ☐ مدقق Checker ☐ تفويض تلقائي Auto-Authorized	☐ مدخل بيانات Maker ☐ مدقق Checker ☐ تفويض تلقائي Auto-Authorized	المهام كإداري
Note:		ملاحظة:	
• Please attach a copy of the valid Emirates ID		• يرجى إرفاق نسخة من الهوية الإماراتية سارية المفعول.	
• Add 2 administrators details, if maker and checker control is required		• أضف تفاصيل 2 من المسؤولين، إذا كان صانع ومدقق التحكم مطلوباً.	



Section 4. iConnect	الجزء 4. iConnect
4.1 Host-to-Host Details:	1.4 تفاصيل المضيف إلى المضيف
Semi Host-to-Host ☐ شبه مضيف إلى شبه مضيف	Full Host-to-Host ☐ مضيف إلى مضيف
4.2 File Processing Details:	2.4 تفاصيل معالجة الملف
Partial File Processing ☐ معالجة جزئية للبيانات	Full File Processing ☐ معالجة كاملة للملفات
4.3 Address for Client Tool Implementation	3.4 العنوان لتنفيذ أدوات العميل
Complete Address	العنوان الكامل
Contact Person	الشخص الذي يمكن الاتصال به
Contact Number	رقم الاتصال

Section 5. API Banking	الجزء 5. API Banking
5.1 Service Details:	1.5 تفاصيل الخدمة
Balance Enquiry ☐ الاستفسار عن الرصيد	MT940 ☐ MT940
5.2 File Processing Details:	2.5 تفاصيل معالجة الملف
Partial File Processing ☐ معالجة جزئية للملفات	Full File Processing ☐ معالجة كاملة للملفات
5.3 Address for Client Tool Implementation:	3.5 العنوان لتنفيذ أداة العميل
Complete Address*	العنوان الكامل*
Contact Person*	الشخص الذي يمكن الاتصال به*
Contact Number*	رقم الاتصال*

Section 6. Remote Cheque Deposit (RCD)/ Document Collection	الجزء 6. إيداع الشيكات عن بعد (RCD) / استلام المستندات
6.1 Service Details:	1.6 تفاصيل الخدمة:
Customer PDC Warehouse ☐ مستودع PDC للعملاء	RCD ☐ إيداع الشيكات عن بعد
File Upload Handling ☐ معالجة تحميل الملف	
6.2 Details for Scanner Installation and Cheque/Doc Collection:	2.6 تفاصيل تركيب الماسح الضوئي واستلام الشيكات/المستندات:
Complete Address*	العنوان الكامل*
Contact Person*	الشخص الذي يمكن الاتصال به*
Contact Number*	رقم الاتصال*
Email of Contact Person*	البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به*
Total Number of Scanners*	مجموع الماسحات الضوئية المطلوبة*
Pick-up Frequency*	عدد مرات الاستلام*
Daily ☐ يومي	Weekly ☐ أسبوعي
Monthly ☐ شهري	Ad Hoc ☐ غير محدد
	(To follow SLA for Ad-Hoc pick up) (سيتم اتباع اتفاقية مستوى الخدمة للاستلام غير المجدول)
Pick-up Location*	مكان الاستلام*
Emirates	الإمارة
Estimated Pick-up time* From To Day	وقت الاستلام المتوقع من إلى اليوم
Pick-up point subtype*	مكان الاستلام
Main office ☐ المكتب الرئيسي	Branch ☐ فرع



Delivery Location*	مكان التوصيل*
Emirates	الإمارة
RCD Processing*	STP ☐ Non-STP ☐
Auth Routing*	Auto ☐ تلقائي All ☐ كل Flexi ☐ مرن
Maximum Individual Cheque Amount	الحد الأقصى لمبلغ الشيك الفردي
Grace Period	0 min ☐ 15 min ☐ 30 min ☐ 0 min ☐ 15 min ☐ 30 min ☐
Power match (Please mention which match is required)*	تطابق القوة (يرجى ذكر المطابقة المطلوبة)*
Routing Code ☐ رمز التوجيه	Cheque Number ☐ رقم الشيك
Start Date* / /	End Date* / /
Drawer Account Number ☐ رقم حساب المستلم	يبدأ من يوم ينتهي في يوم
If additional scanner installation/removal and cheque collection services details are required, provide details in a separate sheet with the authorized signature(s) and company stamp. إذا كانت هناك حاجة إلى تركيب / إزالة الماسح الضوئي أو خدمات استلام شيكات إضافية، يرجى تزويدنا بالتفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقيعات) المصرح بها وختم الشركة.	

Section 7. Document/Cheque Collection		الجزء 7. تحصيل الوثائق / الشيكات	
7.1 Service Details		1.6 تفاصيل الخدمة	
Document Collection ☐	تحصيل الوثائق	Cheque Collection ☐	تحصيل الشيكات
7.2 Document Collection		2.7 تحصيل الوثائق	
Pick up Point Name *	اسم نقطة الاستلام*	Complete Address*	العنوان الكامل*
Contact Person*	الشخص الذي يمكن الاتصال به*	Contact Number*	رقم الاتصال*
Email of Contact Person	البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به	Frequency*	عدد المرات*
Daily ☐ يومي	Weekly ☐ اسبوعي	Monthly ☐ شهري	Ad Hoc ☐ غير محدد (تطبق إتفاقية مستوى الخدمة)
Pick-up Location*	موقع الاستلام*	Location Code (Emirates)	رمز المكان (الإمارة)
Estimated Pick-up time* From To Day	اليوم إلى من	Delivery Location*	الإمارة*
SLA Document Path*	مسار مستند اتفاقية مستوى الخدمة*	SLA Document File Name*	اسم ملف مستند اتفاقية مستوى الخدمة*
Start Date* / /	End Date* / /	Start Date* / /	End Date* / /
7.3 Cheque Collection		3.7 تحصيل الشيكات	
7.3.1 Cheque Pick-up point 1 details*		1.3.7 تفاصيل نقطة استلام الشيكات*1	
Cheque Pick-up Location 1*		موقع استلام الشيكات*1	
Emirates		الإمارة	
Pick-up point address*		عنوان نقطة الاستلام*	
Emirates code		رمز الإمارة	
Contact Person*		الشخص الذي يمكن الاتصال به*	
Contact Number*		رقم الاتصال*	
Email of Contact Person		البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به	
Credit Account Number*		رقم حساب الائتمان*	
Credit Account Name*		اسم حساب الائتمان*	
Pick-up Frequency*		عدد مرات الاستلام*	
Daily ☐ يومي		Weekly ☐ اسبوعي	
Monthly ☐ شهري		Ad Hoc ☐ غير محدد (To follow SLA)	
Estimated Pick-up time* From To Day		اليوم إلى من	



7.3.2 Cheque Pick-up point 2 details				2.3.7 تفاصيل نقطة استلام الشيكات *1			
Cheque Pick-up Location 2*				موقع استلام الشيكات *2			
Emirates				الإمارة			
Pick-up point address*				عنوان مكان الاستلام *			
Contact Person*				الشخص الذي يمكن الاتصال به*			
Contact Number*				رقم الاتصال *			
Email of Contact Person				البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به			
Credit Account Number*				رقم حساب الائتمان *			
Credit Account Name*				اسم حساب الائتمان *			
Pick-up Frequency*				عدد مرات الاستلام *			
Daily ☐ يومي Weekly ☐ اسبوعي Monthly ☐ شهري Ad Hoc ☐ غير محدد (To follow SLA)							
Estimated Pick-up time* From To Day				اليوم إلى			
If additional collection and delivery location(s) is/are required, provide details in a separate sheet with authorized signature(s) and company stamp.				إذا كانت لديك مواقع استلام وتسليم إضافية، يرجى تقديم التفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقعات) المصرح بها وختم الشركة.			

Section 8. Cash Collection and Delivery				الجزء 8. تحصيل وتسليم النقد			
8.1 Service Details				1.8 تفاصيل الخدمة			
Unverified Cash Collection ☐ تحصيل نقدي لم يتم التحقق منه				Cash Delivery/Exchange ☐ تسليم نقدي / تصريف			
Exchange of Cash Against Different Denomination ☐ صرف النقد مقابل فئات مختلفة							
Tentative Service Start Date / /				تاريخ بدء الخدمة المؤقتة			
8.2 Fill out if Unverified Cash Collection Service is selected				2.8 املأ إذا تم اختيار خدمة التحصيل النقدي التي لم يتم التحقق منها			
Sub Pick-Up Point type (cash-in-transit):				نوع نقطة الالتقاط الفرعية (عبور الأموال):			
8.2.1 Pick-Up type*				1.2.8 نوع الاستلام *			
Scheduled ☐ مجدول Ad Hoc ☐ غير محدد (SLA shall apply)							
8.2.1.1 If Scheduled, Collection Frequency				1.1.2.8 في حالة الجدولة، تكرار الاستلام			
Daily ☐ يومي Weekly ☐ اسبوعي Monthly ☐ شهري Ad Hoc ☐ (To follow SLA)							
Estimated Pick-Up Time: From To Day				اليوم إلى			
8.2.3 Collection Address Details				3.2.8 تفاصيل عنوان الاستلام			
Pick-up Point Name *				اسم نقطة الاستلام *			
Location Code (Emirates)*				رمز المنطقة (الإمارة) *			
Complete Address *				العنوان الكامل *			
Contact Person Name*				الشخص الذي يمكن الاتصال به*			
Contact Mobile Number*				رقم الاتصال *			
Email				البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به			



3.8 املأ إذا تم اختيار تسليم / صرف النقد	
8.3.1 Delivery Service Type	Scheduled ☐ مجدول Ad Hoc ☐ غير مجدول Emergency ☐ طارئ
Tentative Service Start Date / / تاريخ بدء الخدمة التقريبي	
8.3.2 Approval Work flow Type	Flexible approval ☐ موافقة مرنة All approval ☐ كل الموافقة
8.3.3 Debit Account Details	3.3.8 تفاصيل حساب الخصم
Debit Account Number (s)*	رقم/أرقام حساب الخصم*
Debit Account Name*	اسم حساب الخصم*
8.3.4 Delivery Address Details	4.3.8 تفاصيل عنوان التسليم
Delivery Point Name*	اسم نقطة الاستلام*
Location Code (Emirates)*	رمز المنطقة (الإمارة)*
Delivery/ Exchange Point*	نقطة التسليم/ التبادل*
Complete Address*	العنوان الكامل*
Contact Person Name*	الشخص الذي يمكن الاتصال به*
Contact Mobile Number*	رقم الاتصال - الموبايل*
Email	البريد الإلكتروني للشخص الذي يمكن الاتصال به
Identity Document Type*	نوع وثيقة التعريف*
Identity Document Number*	رقم وثيقة التعريف*
Identity Document Expiry*	تاريخ انتهاء وثيقة التعريف*
If additional collection and delivery location(s) is/are required, provide details in a separate sheet with authorized signature(s) and company stamp. إذا كانت لديك مواقع استلام وتسليم إضافية، يرجى تقديم التفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقيعات) المصرح بها وختم الشركة.	

Section 9. Direct Debit System (DDS)		الجزء 9. نظام الخصم المباشر
Central Bank Direct Debit Indemnity attached	Yes ☐ نعم No ☐ لا	مرفق تعويض الخصم المباشر من المصرف المركزي
Central Bank Originator Registration Form attached	Yes ☐ نعم No ☐ لا	مرفق استمارة تسجيل منشأ المصرف المركزي
Originator Agreement	Yes ☐ نعم No ☐ لا	اتفاقية المنشأ
Mandate File Upload*	Partial File Processing ☐ معالجة الملفات الجزئية Full File Processing ☐ معالجة كاملة للملفات	تحميل ملف التفويض*
Collection File Upload*	Partial File Processing ☐ معالجة الملفات الجزئية Full File Processing ☐ معالجة كاملة للملفات	تحميل ملف التحصيل*
Fixed Mandate Collection Processing*	Automatic Collection ☐ الجمع التلقائي Manual Collection ☐ الجمع اليدوي	معالجة تحصيل التفويضات الثابتة*
Approval Workflow*	Auto authorize ☐ تفويض تلقائي Flexible Approval ☐ الموافقة المرنة All Rules ☐ جميع القواعد	اعتماد نوع سير العمل*
DDA Request through API*	Yes ☐ نعم No ☐ لا	طلب خدمة الخصم المباشر DDA من خلال واجهة برمجة التطبيقات API
DDA Request Approval through API*	Yes ☐ نعم No ☐ لا	موافقة طلب خدمة الخصم المباشر DDA من خلال واجهة برمجة التطبيقات API
DDA Collection through API*	Yes ☐ نعم No ☐ لا	تجميع خدمة الخصم المباشر DDA من خلال واجهة برمجة التطبيقات API
DDA Collection Request Approval through API*	Yes ☐ نعم No ☐ لا	موافقة طلب تجميع خدمة الخصم المباشر DDA من خلال واجهة برمجة التطبيقات API



Section 10. Smart Cash Deposit Machine (SCDM)

الجزء 10. جهاز الإيداع النقدي الذكي (SCDM)

10.1 Service Details

1.1 تفاصيل الخدمة

1,200 ☐ Notes ملاحظة	2,500 ☐ Notes ملاحظة	4,000 ☐ Notes ملاحظة	10,000 ☐ Notes ملاحظة
---	---	---	--

No. of SCDM:

عدد أجهزة الإيداع النقدي الذكية

10.2 SCDM Details

2.2 تفاصيل SCDM

Consolidated Credit ☐ ائتمان موحد	Per Transaction Credit ☐ لكل معاملة ائتمانية
--	---

10.3 Collection/Delivery Address Details

3.1 عنوان وتفاصيل الاستلام / التسليم

Complete Address*	العنوان الكامل*
Contact Person*	الشخص الذي يمكن الاتصال به*
Contact Number*	رقم الاتصال*
If additional location(s) is required, provide details in a separate sheet with authorized signature(s) and company stamp. If availing for this service, separate terms and conditions should be duly signed and stamped by authorized signatories إذا كانت هناك حاجة إلى موقع (مواقع) إضافية ، فقدم التفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقيعات) المصرح بها وختم الشركة. في حالة الاستفادة من هذه الخدمة ، يجب التوقيع على الشروط والأحكام المنفصلة وختمها حسب الأصول من قبل المفوضين بالتوقيع	
Note: Pre-requisites in installing SCDM: Power Connection, CCTV, Controlled Room Temperature, and Space for SCDM ملاحظة: المتطلبات المسبقة لتثبيت SCDM: توصيل الطاقة، CCTV، درجة حرارة الغرفة المتحكم بها، ومساحة SCDM	

Section 11. Receivables Management Solution

الجزء 11. حلول إدارة الذمم المدينة

11.1 Service Details

1.1 تفاصيل الخدمة

Invoice Matching and Reconciliation (IMR) ☐ مصالحة	Virtual Accounts (VA) ☐ حساب افتراضي (VA)
Integrated Information Reporting (IIR) ☐ تقارير المعلومات المتكاملة (IIR)	

11.2 IMR

IMR 2.11

Invoice Search Pattern	نمط البحث عن الفاتورة		
No. of Characters	عدد الرموز		
Sample	نموذج		
Exact Reconciliation	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	التسوية التامة
(If yes, exact reconciliation rule to be setup during implementation)			
	لوحة Slab	مبلغ تحمل النقص Shortage Tolerance Amount	مبلغ التسامح الزائد Excess Tolerance Amount
Invoice Reconciliation Tolerance			حد التسامح في تسوية الفواتير
Search Pattern inclusive	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	يشمل نمط البحث
Other Bank Recon	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	مطابقات بنك آخر
Threshold Limit	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	حد المعاملة
File Upload Handling	Partial Upload ☐ تحميل جزئي	Full Upload ☐ تحميل كلي	معالجة تحميل الملف
Incremental Upload	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	تحميل تصاعدي



Generic Reconciliation

(Applies when payer is matched but invoice not matched)

المطابقة العامة

(ينطبق عندما يكون الدافع مطابقاً ولكن الفاتورة غير مطابقة)

الفواتير المتأخرة Overdue Invoices	القاعدة Rule	FIFO ☐	Higher Invoice Amount ☐	أعلى مبلغ للفاتورة
		LIFO ☐	Lower Invoice Amount ☐	أقل مبلغ للفاتورة
	مسح تمهيدي Recon Basis	تاريخ الفاتورة Invoice Date	/ /	تاريخ الفاتورة المستحقة Invoice Date
الفواتير غير المتأخرة Non-Overdue Invoices	القاعدة Rule	FIFO ☐	Higher Invoice Amount ☐	أعلى مبلغ للفاتورة
		LIFO ☐	Lower Invoice Amount ☐	أقل مبلغ للفاتورة
	مسح تمهيدي Recon Basis	تاريخ الفاتورة Invoice Date	/ /	تاريخ الفاتورة المستحقة Invoice Date

11.4 Virtual Accounts (VA)

11.4 الحساب الافتراضي

Number of Financial Divisions Required*

عدد الأقسام المالية المطلوبة*

Number of Virtual Accounts Required*

عدد الحسابات الافتراضية المطلوبة*

Virtual Account File Upload Processing*

معالجة تحميل ملف الحساب الافتراضي*

11.4.1 Virtual Account Details

1.4.1 تفاصيل الحساب الافتراضي

التسلسل Nos.	اسم الحساب الافتراضي VA Entity Name	البريد الإلكتروني للحساب الافتراضي Email ID for the VA entity	هوية الحساب الافتراضي (2 إلى 6 أرقام) VA Entity ID (2 to 6 numerical character)

Hierarchy Type	Parent ☐ أب	Child ☐ ابن	نوع التسلسل الهرمي
Hierarchy Name	اسم التسلسل الهرمي		
Channels Allowed	API ☐	iManage Upload ☐	القنوات المسموح بها
Allow Alias Name	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	السماح باسم مستعار
Show Running Balance Statement	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	إظهار بيان الرصيد الجاري
Show Child VA in Statement	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	إظهار حساب الطفل الافتراضي في كشف الحساب
Location Mapping	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	تعيين الموقع
Set-up Level	Global Level ☐ مستوى عالمي	Partner Level ☐ مستوى الشريك	مستوى الإعداد
Location (City, only if set up level is global)			الموقع (المدينة، فقط إذا كان مستوى الإعداد عالمياً)



11.5 IIR

IIR 5.11

11.5.1 Customer Product

11.5.1 منتج العميل

Account Number

رقم الحساب

Cheque Collection ☐ تحصيل الشيكات
Cash Collection ☐ استلام النقود
Direct Debit ☐ الخصم المباشر
Electronic Collections ☐ تحصيل الكتروني
POS Reporting ☐ تقرير نقاط البيع

Inward Remittance ☐ تحويل داخلي
Payment Electronic ☐ الدفع الالكتروني
Payment Paper ☐ ورقة الدفع
Customer Account Statement ☐ كشف حساب العميل
E-commerce reporting ☐ تقارير التجارة الإلكترونية

Account Number

رقم الحساب

Cheque Collection ☐ تحصيل الشيكات
Cash Collection ☐ استلام النقود
Direct Debit ☐ الخصم المباشر
Electronic Collections ☐ تحصيل الكتروني
POS Reporting ☐ تقرير نقاط البيع

Inward Remittance ☐ تحويل داخلي
Payment Electronic ☐ الدفع الالكتروني
Payment Paper ☐ ورقة الدفع
Customer Account Statement ☐ كشف حساب العميل
E-commerce reporting ☐ تقارير التجارة الإلكترونية

*If additional details are required, provide in a separate sheet with authorized signature(s) and company stamp.

*إذا كنت تحتاج إلى تفاصيل إضافية، يرجى تقديمها في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقيعات) المصرح بها وختم الشركة.

11.6 Participant Company Information

6.11 معلومات الشركة المشاركة

Participant Client Name:

اسم العميل المشارك:

اسم حساب المشارك	رقم حساب المشارك	الاسم المعتمد وتوقيع المشارك	الاسم المعتمد وتوقيع المشارك	ختم الشركة
Participant Account Name	Participant Account Number	Authorized Name & Signature of Participant	Authorized Name & Signature of Participant	Company Stamp

By providing the above authorized name & signature, the participant agrees on the below Authorization and hereby represents and warrants that the signatory/ies above is/are duly authorized to enter into this Agreement on behalf of the Participant Company.

من خلال تقديم الاسم والتوقيع المعتمدين أعلاه، يوافق المشارك على التفويض أدناه ويقر ويضمن بموجب هذا أن الموقع / الموقعين أعلاه مخولون حسب الأصول للدخول في هذه الاتفاقية نيابة عن الشركة المشاركة.

Authorization: The Participant Company acknowledges that the Parent Company (the Client) has entered into an agreement with CBD for the provision of the Service. The Participant Company understands and agrees to be bound by the terms and conditions of the Agreement and other such terms and conditions for the provision of the Services. The Participant Company hereby authorises CBD to provide the Parent Company access to the Participant Company's accounts in respect of the requested Services, and hereby acknowledges and assume all risk associated with acting upon this request.

التفويض: تقر الشركة المشاركة بأن الشركة الأم (العميل) قد أبرمت اتفاقية مع بنك دبي التجاري لتوفير الخدمة. تتفهم الشركة المشاركة وتوافق على الالتزام بشروط وأحكام الاتفاقية وغيرها من الشروط والأحكام لتوفير الخدمات. تفوض الشركة المشاركة بموجب هذا بنك دبي التجاري لتزويد الشركة الأم بالوصول إلى حسابات الشركة المشاركة فيما يتعلق بالخدمات المطلوبة، وتقر بموجب هذا وتحمل جميع المخاطر المرتبطة بالتصرف بناءً على هذا الطلب.

The Client acknowledges that the Participant Company is a legal affiliate, associate company and/or subsidiary of the Client. The Client hereby agrees for the Participant Company and its accounts to be subscribed to the Service/s.

يقر العميل بأن الشركة المشاركة هي شركة تابعة و / أو شركة شريكة و / أو تابعة للعميل. يوافق العميل بموجب هذا على اشتراك الشركة المشاركة وحساباتها في الخدمة / الخدمات.



Section 12. Point-Of-Sale (POS)

الجزء 12. نقاط البيع POS

If opting for this service, provide a separate form with authorized signature (s) and company stamp

إذا اخترت هذه الخدمة، فيرجى تقديم نموذج منفصل مع التوقيع/التواقيع المصرح بها، مع ختم الشركة

Section 13. E-Commerce

الجزء 13. التجارة الإلكترونية

If opting for this service, provide a separate form with authorized signature (s) and company stamp

إذا اخترت هذه الخدمة، فيرجى تقديم نموذج منفصل مع التوقيع/التواقيع المصرح بها، مع ختم الشركة

Note: Sanction undertaking need to be signed separately

ملاحظة: يجب توقيع التعهد الجزائي بشكل منفصل

Section 14. Remote Cheque Printing (RCP)

الجزء 14. طباعة الشيكات عن بعد (RCP)

14.1 Service Details RCP ☐

RCP via H2H (iConnect) ☐

1.14 تفاصيل الخدمة

14.2. Cheque Types Standard Cheque ☐ شيك عادي

Special Cheque** (A4 Size) ☐ (حجم A4) شيك خاص**

2.14 نوع الشيك

**For Special Cheque, attach Cheque Specimen and Authorization letter

**إذا كان الاختيار خاصاً، فقم بإرفاق نموذج فحص خاص وخطاب تمويض

14.3 File Processing Details - RCP

3.14 تفاصيل معالجة الملف - RCP

Partial File Processing ☐ معالجة الملف جزئياً

Full File Processing ☐ معالجة الملف كلياً

14.4 Signature Print Type

4.14 طريقة طباعة التوقيع

All Digital Signature ☐

Partial Digital and Wet Signature** ☐

بعض منها توقيع رقمي وبعضها توقيع خطي**

All Wet Signature ☐

جميعها توقيع خطي

**If opted for partial digital and wet signature, please fill out the below table

**إذا اخترت التوقيع الرقمي والتوقيع الخطي الجزئي، يرجى ملء الجدول أدناه

RCP Signatory Details

تفاصيل التوقيع - RCP

رقم الحساب Account Number	اسم المخول بالتوقيع Signatory Name	التوقيع الرقمي مطلوب (نعم / لا) Digital Signature Required?
		Yes ☐ نعم No ☐ لا
		Yes ☐ نعم No ☐ لا
		Yes ☐ نعم No ☐ لا

For additional signatories, provide details in a separate sheet with the authorized signature and company stamp

لإضافة موقعين آخرين، يرجى تقديم التفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع المعتمد ومع ختم الشركة

Any amendment in the user management and/or authorization management should be communicated via registered email with the bank or via corporate admin email

يجب إرسال أي تعديل في إدارة المستخدم و / أو إدارة التفويض عبر البريد الإلكتروني المسجل لدى البنك أو عبر البريد الإلكتروني لمسؤول الشركة



Section 15. Liquidity Management Solution (LMS)

الجزء 15. حلول إدارة السيولة (LMS)

15.1. Sweeping		Yes ☐ نعم	No ☐ لا	1.15 التغيير
If Yes, please select option		Multi Bank ☐ عدة بنوك	Liquidity Management ☐ إدارة السيولة	في حالة اختيار نعم يرجى تحديد
15.2. Company Details		2.15. تفاصيل الشركة*		
Corporate ID*		تعريف الشركة*		
Corporate Name*		اسم الشركة*		
15.3. Master (Parent) Account Details		3.15. تفاصيل الحساب الأساسي		
Master (Parent) Account No*		رقم الحساب الأساسي*		
Account Name*		اسم الحساب*		
RIM Number*		رقم ال RIM*		
RIM Name*		اسم ال RIM*		
Swift/Bank Code*		رمز السويفت / رمز البنك*		
Bank Name *		اسم البنك*		
Account Currency*		عملة الحساب*		
Balance Type		نوع الحساب		
Utilize Overdraft Limit		استخدم حد السحب على المكشوف		
Force Debit Flag*		Yes ☐ نعم	No ☐ لا	Partial Debit ☐ الخصم الجزئي
15.4. Sub-Account Details		4.15. تفاصيل الحساب الثانوي		
Sub Account No.*		رقم الحساب الثانوي*		
Account Name*		اسم الحساب*		
RIM Number*		رقم ال RIM*		
RIM Name*		اسم ال RIM*		
Swift/Bank Code*		رمز السويفت / رمز البنك*		
Bank Name *		اسم البنك*		
Account Currency*		عملة الحساب*		
Balance Type		نوع الحساب		
Utilize Overdraft Limit		استخدم حد السحب على المكشوف		
Force Debit Flag		Yes ☐ نعم	No ☐ لا	Partial Debit ☐ الخصم الجزئي
"The Sub account company acknowledges that the Master company (the Client) has entered into an agreement with CBD for the provision of the Service. The Sub account company understands and agrees to be bound by the terms and conditions of the Agreement and other such terms and conditions for the provision of the Services. The Sub Account company hereby authorizes CBD to provide the Master Company access to the Sub account Company's accounts in respect of the requested Services, and hereby acknowledges and assume all risk associated with acting upon this request. The Sub account company represents and warrants that the signatory/ies below is/are duly authorized to enter into this Agreement on behalf of the Sub account company."				
.....				
Authorized signature and stamp of Sub Account Company		التوقيع والختم المعتمد لشركة الحساب الفرعي		
Name		الاسم		
Date		التاريخ		



15.5. External Account Details (fill out only if it is "Multi Bank")		5.15. تفاصيل الحساب الخارجي (املأ فقط إذا كان "Multi Bank")
External Account 1		الحساب الخارجي 1
Account Number		رقم الحساب
IBAN Number		رقم الايبان
Account Currency		عملة الحساب
Account Name		اسم الحساب
Account Address		عنوان الحساب
Bank Name		اسم البنك
Bank Swift Code		رمز السويفت للبنك
Bank Clearing Code		رقم مقاصة البنك
Bank Address		عنوان البنك
City (Bank)		المدينة (البنك)
Country (Bank)		البلد (البنك)
Send MT940	Yes ☐ نعم No ☐ لا	ارسل MT940
Always send latest MT 940	Yes ☐ نعم No ☐ لا	ارسل دائماً احدث MT 940
Bi-lateral agreement in place?	Yes ☐ نعم No ☐ لا	هل الاتفاق الثنائي قائم؟
External Account 2		الحساب الخارجي 2
Account Number		رقم الحساب
IBAN Number		رقم الايبان
Account Currency		عملة الحساب
Account Name		اسم الحساب
Account Address		عنوان الحساب
Bank Name		اسم البنك
Bank Swift Code		رمز السويفت للبنك
Bank Clearing Code		رقم مقاصة البنك
Bank Address		عنوان البنك
City (Bank)		المدينة (البنك)
Country (Bank)		البلد (البنك)
Send MT940	Yes ☐ نعم No ☐ لا	ارسل MT940
Always send latest MT 940	Yes ☐ نعم No ☐ لا	ارسل دائماً احدث MT 940
Bi-lateral agreement in place?	Yes ☐ نعم No ☐ لا	هل الاتفاق الثنائي قائم؟



15.6. Sweep Structure		6.15. هيكل التغيير	
Structure Type*	Single Tier ☐ مستوى واحد Mesh ☐ شبكي Hierarchy ☐ هرمي	نوع الهيكل *	
Structure Priority*		أولوية الهيكل *	
Start Date*	/ /	ابتداء من *	
End Date*	/ /	ينتهي في *	
Sweep Type*		نوع التغيير *	
☐ Range Based Target Balance; Min ; Max	إلى:	☐ الرصيد المستهدف ضمن نطاق محدد	
☐ Zero Balance		☐ حساب صفري	
☐ Fixed Amount Transfer, Amount:		☐ تحويل مبلغ ثابت، المبلغ.	
☐ Target Balance: (Amount, Currency) (المبلغ، العملة)		☐ الرصيد المستهدف:	
☐ Debit Trigger; Max		☐ مشغل الخصم الأعلى	
☐ Percentage Debit Trigger: % %		☐ مشغل المدين بالنسبة المئوية:	
☐ Range Balance; Min ; Max	إلى:	☐ معدل الرصيد، من:	
☐ Credit Trigger; Min		☐ مشغل الائتمان، الحد الأدنى	
☐ Percentage Credit Trigger % %		☐ مشغل النسبة المئوية للائتمان	
Execution Mode*		وضع التنفيذ *	
Beginning of Day ☐ بداية اليوم Manual ☐ يدوي End of Day ☐ نهاية اليوم			
☐ Calendar; Calendar Code		☐ تقويم; رمز التقويم	
☐ Time Triggered; Execution time:		☐ وقت التشغيل وقت التنفيذ:	
☐ Multiple Times: times/day مرة / يوم		☐ عدة مرات:	
☐ One-time		☐ مرة واحدة	
☐ Multiple Times with fixed interval: every min/hr دقيقة / ساعة		☐ عدة مرات بفواصل زمنية ثابت: كل	
Frequency*	Daily ☐ يومي Quarterly ☐ ربع سنوي Calendar Code ☐ رمز التقويم	عدد المرات *	
	Weekly ☐ اسبوعي Half-Yearly ☐ نصف سنوي		
	Monthly ☐ شهري Yearly ☐ سنوي		
Non-working Day Option*	Skip ☐ تخطى Previous Working Day ☐ يوم عمل سابق	خيار يوم عدم العمل *	
	Next working day ☐ يوم العمل التالي Ultimo ☐ آخر		
Sweep Constraints*		قيود التغيير *	
Minimum Amount To Be Swept In		الحد الأدنى للمبلغ المطلوب مسحه	
Maximum Amount To Be Swept In		الحد الأقصى للمبلغ المراد مسحه	
Minimum Amount To Be Swept Out		الحد الأدنى للمبلغ المطلوب مسحه	
Maximum Amount To Be Swept Out		الحد الأقصى للمبلغ المطلوب مسحه	
Amount in Multiples of		المبلغ في مضاعفات	



Reversal Indicator*	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	مؤشر الانعكاس*	
Multipass (Auto Re-execution)*	1 ☐	2 ☐	3 ☐	Multipass (إعادة التنفيذ التلقائي)*
Group Rule -Credit First*	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	قاعدة المجموعة - الائتمان أولاً*	
Allow Back Value Transactions*	Yes ☐ نعم	No ☐ لا	السماح بمعاملات القيمة المرتجعة*	
Failure Level*	مستوى الفشل*			
Current Instruction only ☐ التعليمات الحالية فقط All remaining instructions from structure ☐ جميع التعليمات المتبقية من الهيكل				
All remaining instructions from structure & related instructions from structure group ☐ جميع التعليمات المتبقية من الهيكل والتعليمات ذات الصلة من مجموعة الهيكل				
Transaction Narration رواية المعاملة				
15.7. Multiple Instruction (4 being the priority)				
7.15. تعليمات متعددة (رقم 4 هو للأولوية)				
4			4	
3			3	
2			2	
1			1	

Section 16. Supply Chain Finance (SCF)		الجزء 16. تمويل سلسلة التوريد (SCF)	
16.1 Supply Chain Finance - Variants		1.16 تمويل سلسلة التوريد - المتغيرات	
Buyer Centric Module ☐ نموذج يركز على المشتري Seller Centric Module ☐ نموذج يركز على البائع			
16.2 Invoicing Currencies and Settlement Bank Accounts		2.16 عملات الفواتير وتسوية الحسابات المصرفية	
Currencies of raised Invoices	AED ☐ درهم إماراتي USD ☐ دولار أمريكي EUR ☐ يورو GBP ☐ جنيه استرليني SAR ☐ ريال سعودي Other (Please specify) ☐ أخرى (يرجى التحديد)	عملات الفواتير المقدمة جنيه استرليني يورو دولار أمريكي درهم إماراتي ريال سعودي	
Note: Financing and Settlement should be done in the same currency in which the facility is being granted/availed ملاحظة: يجب أن يتم التمويل والتسوية بنفس العملة التي يتم بها منح / الاستفادة من التسهيلات			
Settlement Account Number (AED)*		رقم حساب التسوية (درهم)*	
Settlement Account Number (USD)**		رقم حساب التسوية (بالدولار الأمريكي)**	
*If facility is availed in AED		إذا تم الاستفادة من هذه التسهيلات بالدرهم الإماراتي	
**If facility is availed in USD		إذا تم الاستفادة من التسهيلات بالدولار الأمريكي	
16.3 Other Details		3.16 تفاصيل أخرى	
Invoice Details Ledger Upload		تفاصيل الفاتورة تحميل الموازنة	
Single User Upload ☐ تحميل عميل منفرد Authorizer Approval Required ☐ مطلوب موافقة المفوض			
If Authorizer Approval required, how many authorizers? إذا كانت موافقة المفوض مطلوبة، فكم عدد المعتمدين؟			
Would you like to extend Future Date Discounting option to Supplier(s)? هل ترغب في تمديد خيار خصم التاريخ المستقبلي للمورد (الموردين)؟		Yes ☐ نعم No ☐ لا	



16.4 Counterparty Onboarding

4.16 فتح حساب الطرف الآخر

New Counterparty Details*

تفاصيل الطرف الآخر الجديدة*

Counterparty-New Supplier (for Buyer Centric Module)	مورد جديد للطرف الآخر (للمنموذج المرتكز على المشتري)
Counterparty-New Buyer (for Seller Centric Module)	مشتري جديد للطرف الآخر (للمنموذج المرتكز على البائع)
Name	الاسم
Address	العنوان
P.O. Box	صندوق البريد
Emirate	الإمارة
Phone	الهاتف
Email	البريد الإلكتروني

*In case of multiple counterparties to be onboarded, please provide details in a separate sheet with authorized signature(s) and company stamp
*في حالة انضمام العديد من الأطراف الأخرى، يرجى تقديم التفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقيعات) المصرح بها وختم الشركة

Counterparty Relationship

علاقة الطرف الآخر

Annual Purchase/Sales Value	قيمة الشراء / المبيعات السنوية
Payment Terms	شروط الدفع

Primary User Details (Administrator)-Only for Buyer Centric Module

تفاصيل المستخدم الأساسي (المسؤول) - فقط للنموذج الذي يتمحور حول المشتري

Name	الاسم
Mobile Number	الهاتف الجوال
Email ID	البريد الإلكتروني
Nationality	الجنسية
P.O. Box:	صندوق البريد
City/Emirate and Country	المدينة / الإمارة والبلد

Invoicing Currencies

عملات الفواتير

AED درهم إماراتي USD دولار أمريكي EUR يورو GBP جنيه استرليني SAR ريال سعودي
Other (Please specify) غير ذلك (يرجى التحديد)

Note: Post Successful login, it will be mandatory for the buyer/supplier to configure their bank accounts (per invoice currency), before transacting on the platform. Such account details will be duly approved by bank in SCF platform.

ملاحظة: بعد تسجيل الدخول بنجاح، سيكون إلزامياً للمشتري / المورد تكوين حساباتهم المصرفية (حسب عملة الفاتورة)، قبل إجراء المعاملات على المنصة. سيتم اعتماد تفاصيل الحساب هذه حسب الأصول من قبل البنك في منصة SCF.

If availing for this service, separate terms and conditions should be duly signed and stamped by authorized signatories

في حالة الاستفادة من هذه الخدمة، يجب التوقيع على الشروط والأحكام المنفصلة وختمها حسب الأصول من قبل المفوضين بالتوقيع

Section 17. MT940/MT942 Reporting

الجزء 17. تقرير MT940/MT942

MT940 Statement Transmission ☐ نقل بيان MT940		MT942 Transmission ☐ ناقل الحركة MT942	
رقم الحساب/ حسابات Account Number(s)	عنوان الحساب Account Title	العملة Currency	رقم السويفت للمرسل Destination SWIFT Code
			عدد المرات Frequency

If additional accounts are required, provide details in a separate sheet with authorized signature(s) and company stamp

إذا كانت هناك حاجة إلى حسابات إضافية، فقدم التفاصيل في ورقة منفصلة مع التوقيع (التوقيعات) المصرح بها وختم الشركة



K. Signatory Limits, Authorized Groups, Authorized Representatives and Specimen Signatures

ي. حدود التوقيع، والمجموعات المصرح بها، والممثلين المعتمدين وعينة التوقيعات

1. Authorization Group	1. المجموعات المعتمدة والممثلين وعينة التوقيعات
Group مجموعة	Name/List of Signatories الاسم / قائمة المخولين بالتوقيع

المجموعة / الاتحاد Group/Combination	العملة Currency	محدد (فردى)* Limit (Singly)*	محدد (مشترك)* Limit (Jointly)*	تاريخ الانتهاء Expiry Date
				/ /
				/ /
				/ /
				/ /
				/ /

Other Rules/Restrictions (if any)

قواعد / قيود أخرى (إن وجدت)

*Signatory Limit should match with Account Currency

* يجب أن يتطابق حد الموقع مع عملة الحساب

2. Specimen Signature (Authorised by Account Holder(s) ONLY)*	2. توقيع العينة (المصرح به من قبل صاحب (أصحاب) الحساب فقط)*
Name of Authorized Signatory:	اسم المخول بالتوقيع:
Signature	التوقيع
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي

Name of Authorized Signatory:	اسم المخول بالتوقيع:
Signature	التوقيع
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي

Name of Authorized Signatory:	اسم المخول بالتوقيع:
Signature	التوقيع
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي

*Sign if NOT among the authorized signatories to open the account but authorize to manage the account

*قم بالتوقيع إذا لم يكن من بين المفوضين بالتوقيع لفتح الحساب ولكن عليك الإذن بإدارة الحساب

Other Rules/Restrictions (if any)

قواعد / قيود أخرى (إن وجدت)



L. Appendix – Definitions

Provided definition assist you with the completion of this form. If you have any questions, then please contact your tax advisor.

“Account Holder” The “Account Holder” is the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. This is regardless of whether such person is a flow-through Entity. Thus, for example, if a trust or an estate is listed as the holder or owner of a Financial Account, the trust or estate is the Account Holder, rather than the trustee or the trust’s owners or beneficiaries. Similarly, if a partnership is listed as the holder or owner of a Financial Account, the partnership is the Account Holder, rather than the partners in the partnership.

A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account, and such other person is treated as holding the account.

“Active NFE” An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- Active NFEs by reason of income and assets;
- Publicly traded NFEs;
- Governmental Entities, International Organizations, Central Banks, or their wholly owned Entities;
- Holding NFEs that are members of a nonfinancial group;
- Start-up NFEs;
- NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy;
- Treasury centres that are members of a nonfinancial group; or
- Non-profit NFEs.

An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:

- less than 50% of the NFE’s gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;
- the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;
- the NFE is a Governmental Entity, an International Organization, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;
- substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;
- the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a “start-up NFE”) but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organization of the NFE;
- the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganizing with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution;
- the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or
- the NFE meets all of the following requirements (a “non-profit NFE”):

ك. ملحق – تعاريف

تساعدك التعاريف المقدمة لملء هذه الاستمارة. إن كان لديك أي أسئلة، يرجى التواصل مع مستشارك الضريبي.

“صاحب الحساب” هو الشخص المدرج أو المتعرف عليه بصفة صاحب حساب مالي لدى المؤسسة المالية التي تمسك الحساب. وذلك بصرف النظر فيما إن كان هذا الشخص جهة تدفق مالي لأصحابها أم غير ذلك. وهكذا، فعلى سبيل المثال، إذا أدرجت تقيسة أو صندوق ائتماني أو شركة بصفة صاحب أو مالك حساب مالي، تعدّ التقيسة أو الصندوق الائتماني أو الشركة صاحب الحساب، ولا تكون هذه الصفة لأمين التقيسة أو مالكي الصندوق أو المستفيدين منه. وبالمثل، إذا أدرجت شركة أشخاص بصفة صاحب أو مالك حساب مالي، فإن شركة الأشخاص هذه هي صاحب الحساب، ولا تكون هذه الصفة للشركاء فيها.

ولا يعامل أي شخص – سوى المؤسسات المالية – الذي يحوز حساباً مالياً لصالح أو لحساب شخص آخر، بصفة وكيل أو وصي أو نائب أو مفوض بالتوقيع أو مستشار استثمارات أو وسيط، على أنه صاحب الحساب، بل يعامل الشخص الآخر بصفته صاحب الحساب.

“جهة غير مالية نشطة” تعتبر الجهة غير المالية نشطة إذا استوفت أيًا من المعايير المدرجة أدناه. وتشير تلك المعايير بالمختصر إلى:

- الجهات غير المالية النشطة بسبب الدخل والأصول;
- الجهات غير المالية التي يتم تداول ملكيتها من قبل العامة;
- الجهات الحكومية والمنظمات الدولية والمصارف المركزية أو الجهات المملوكة لها كلياً;
- الجهات غير المالية القابضة التي تكون أعضاء في مجموعة غير مالية;
- الجهات غير المالية الناشئة;
- الجهات غير المالية قيد التصفية أو الناشئة من الإفلاس;
- مراكز الخزنة المتمثلة بأعضاء في مجموعة غير مالية؛ أو
- الجهات غير المالية غير الربحية.

تصنّف أي جهة بأنها جهة غير مالية نشطة إن استوفت أيًا من المعايير الآتية:

- كان أقل من 50٪ من إجمالي دخل الجهة غير المالية عن السنة التقويمية السابقة أو عن أي مدة إبلاغ أخرى مناسبة دخلاً سلبياً، وأقل من 50٪ من الأصول المملوكة للجهة غير المالية خلال السنة التقويمية السابقة أو خلال أي مدة إبلاغ أخرى مناسبة هي أصول منتجة أو تم امتلاكها لإنتاج دخل سلبي;
- يتم تداول الأوراق المالية الخاصة بالجهة غير المالية بشكل منتظم في سوق أوراق مالية قائمة، أو كانت الجهة غير المالية جهة مرتبطة بجهة يتم تداول أوراقها المالية بشكل منتظم في سوق أوراق مالية قائمة;
- الجهة غير المالية جهة حكومية أو منظمة دولية أو مصرف مركزي أو جهة مملوكة بالكامل من قبل واحدة أو أكثر من الجهات المذكورة آنفاً;
- إن كان جل نشاطات الجهة غير المالية يتكون من امتلاك الأوراق المالية المتبقية الخاصة بواحد أو أكثر من الفروع (سواء ملكية كاملة أو جزئية)، أو تقديم التمويل والخدمات لهذه الفروع أو لأحدها، التي تعمل في صنوف تجارة أو أعمال تخرج عن أعمال المؤسسات المالية، إلا أن الجهة لا ترقى لهذا المركز إن كانت تعمل (أو تعد بأنها تعمل) كصندوق استثماري، كصناديق حقوق الملكية الخاصة، وصناديق رؤوس أموال المجازفة، وصناديق الاستحواد باستخدام سندات عالية المخاطرة والفوائد، أو أي وسيلة استثمارية أخرى الغرض منها الاستحواد على الشركات أو تمويلها، ومن ثم امتلاك مصالح في تلك الشركات كأصول رأسمالية لأغراض استثمارية;
- الجهة غير المالية لا تدير حتى تاريخه أعمالها، وليس لديها تاريخ تشغيلي سابق، (“جهة غير مالية ناشئة”) لكنها تستثمر رأس المال في أصول بقصد إدارة أعمال تختلف عن أعمال المؤسسات المالية، إلا أن الجهة غير المالية غير مؤهلة لهذا الاستثناء بعد مضي ٢٤ شهراً من تاريخ التأسيس الأولي للجهة غير المالية;
- لم تكن الجهة غير المالية مؤسسة مالية طيلة السنوات الخمس الماضية، وهي حالياً في طور تسهيل أصولها، أو قيد إعادة الهيكلة مع وجود نية الاستمرار بعملياتها أو إعادة الشروع في أعمال لا تشمل أعمال المؤسسات المالية;
- تتخبط الجهة غير المالية بشكل رئيسي في تمويل وتغطية معاملات مع – أو لصالح – جهات مرتبطة ليست مؤسسات مالية، ولا تقدم خدمات التمويل أو التغطية لأي جهة ليست جهة مرتبطة، شريطة أن تكون المجموعة التي تنتمي إليها أي من هذه الجهات المرتبطة منخرطة بشكل رئيسي في أعمال لا علاقة لها بأعمال المؤسسات المالية؛ أو
- استيفاء الجهة غير المالية لجميع الشروط الآتية (“جهة غير مالية غير ربحية”):



- i. it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organization, business league, chamber of commerce, labor organization, agricultural or horticultural organization, civic league or an organization operated exclusively for the promotion of social welfare;
- ii. it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence ;
- iii. it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets;
- iv. the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment or reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value or property which the NFE has purchased, and
- v. the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organization, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision.

Note Certain entities (such as U.S Territory NFFEs) may qualify for Active NFFE status under FATCA but not Active NFE status under CRS.

"Control" over an Entity is generally exercised by the natural person(s) who ultimately has a controlling ownership interest (typically on the basis of a certain percentage (e.g. 25%)) in the Entity. Where no natural person(s) exercises control through ownership interests, the Controlling Person(s) of the Entity will be the natural person(s) who exercises control of the Entity through other means. Where no natural person(s) is/are identified as exercising control of the Entity through ownership interests, then under the CRS the Reportable Person is deemed to be the natural person who holds the position of senior managing official.

"Controlling Person(s)" are the natural person(s) who exercise control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity ("Passive NFE") then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term "beneficial owner" described in Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012).

In the case of a trust, the Controlling Person(s) are the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, or any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). Under the CRS the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust.

Where the settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust.

In the case of a legal arrangement other than a trust, "Controlling Person(s)" means persons in equivalent or similar positions.

"Custodial Institution" means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, Financial Assets for the account of others. This is where the Entity's gross income attributable to the holding of Financial Assets and related financial services equals or exceeds 20% of the Entity's gross income during the shorter of: (i) the three-year period that ends on 31 December (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or (ii) the period during which the Entity has been in existence.

"Depository Institution" means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business.

أولاً. مؤسسة نشأت وتدار في دائرة اختصاص مقرها، حصراً لأغراض دينية أو خيرية أو علمية أو فنية أو ثقافية أو رياضية أو تعليمية؛ أو أنها أنشأت وتدار في دائرة اختصاص مقرها، وهي عبارة عن منظمة مهنية أو اتحاد رجال أعمال أو غرفة تجارة أو منظمة عمالية أو منظمة زراعية أو بستانة، أو جمعية مدنية أو منظمة تدار حصراً لتعزيز الرفاه الاجتماعي

ثانياً. أن تكون معفاة من ضريبة الدخل في دائرة اختصاص مقرها؛

ثالثاً. ليس من بين الشركاء فيها أو أعضائها من لديه حق ملكية أو انتفاع في دخلها أو أصولها؛

رابعاً. لا تسمح القوانين المعمول بها في دائرة اختصاص الجهة غير المالية فيما يخص محل الجهة غير المالية أو مستندات تأسيسها بتوزيع أي دخل أو أصول للجهة غير المالية أو استخدام أي من ذلك في مصلحة أي شخص خاص أو كيان غير ربحي بخلاف ما يكون وفقاً لتطبيق الأنشطة الخيرية للجهة غير المالية أو بموجب دفع المقابل المعقول للخدمات المقدمة، أو إذا كان الدفع يمثل القيمة العادلة السوقية للعقار الذي اشترته الجهة غير المالية؛ و

خامساً. تنص القوانين النافذة في دائرة اختصاص مقر الجهة غير المالية أو وثائق تأسيسها أن توزع جميع أصول الجهة غير المالية عند تصفيتها أو حلها على جهات حكومية أو على منظمات أخرى غير ربحية، أو أن تؤل أصولها إلى حكومة مقر الجهة الغير المالية أو أي لاي فرع سياسي يتبعها.

ملاحظة: قد ترقى بعض الجهات (كالجهات الأجنبية غير المالية ضمن إقليم الولايات المتحدة) لمركز جهة أجنبية غير مالية نشطة بموجب قانون فانكا، إلا أنها لا ترقى لمركز جهة غير مالية بموجب المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي.

"السيطرة" على جهة تمارس عموماً من قبل شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين)، الذين لديهم بالمطلق حق الملكية المسيطر (عادة على أساس نسبة معينة (مثلاً 25%)) في الجهة. وعند عدم وجود شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) يمارس سيطرته من خلال حقوق الملكية، يكون الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرون) على الجهة هو الشخص الطبيعي (الأشخاص الطبيعيين) الذي يمارس سيطرته على الجهة من خلال وسائل أخرى. وحيث لا يوجد شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) محدد بصفته يمارس سيطرته على الجهة من خلال حقوق الملكية، عندها يعد الشخص المكلف بالإبلاغ بموجب المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي هو الشخص الطبيعي الذي يشغل منصب كبير المسؤولين الإداريين.

"الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرون)" هو/ هم الشخص الطبيعي (الأشخاص الطبيعيين) الذي يمارس سيطرته على الجهة. وعندما تعامل هذه الجهة على أنها جهة غير مالية خاملة، تكون هنالك حاجة للمؤسسة المالية لتحديد ما إذا كان هؤلاء الأشخاص المسيطرون هم الأشخاص المكلفون بالإبلاغ أم غيرهم. ويمثل هذا التعريف تعريف مصطلح "مالك حق الانتفاع" الموصوف في التوصية 10 من توصيات فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية (بصيغتها المعتمدة في شهر فبراير من عام 2012).

بالنسبة للصناديق الائتمانية، يكون الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرون) هم المؤسس (المؤسسون) أو الأمين (الأمناء) أو الحارس (الحراس) (إن وجدوا)، أو المنتفع (المنتفعون) أو فئة (فئات) من المنتفعين، أو أي شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) يمارس سيطرتهم المطلقة والفاعلة على الصندوق الائتماني (شاملاً من خلال سلسلة سيطرة أو ملكية). ويعامل المؤسس (المؤسسون) أو الأمين (الأمناء) أو الحارس (الحراس) (إن وجدوا)، أو المنتفع (المنتفعون) أو فئة (فئات) المنتفعين بموجب المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي بصفتهم أشخاص مسيطرين على الصندوق الائتماني على الدوام، بغض النظر عما إن كان أي منهم يمارس سيطرته على نشاطات الصندوق الائتماني أم لا.

وعندما يكون مؤسس (مؤسسو) أحد الصناديق الائتمانية جهة، يشترط المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي قيام المؤسسات المالية كذلك بتحديد الأشخاص المسيطرين على المؤسس (المؤسسين)، والإبلاغ عنهم عند الاقتضاء بصفتهم الأشخاص المسيطرين على الصندوق الائتماني.

بالنسبة للترتيبات القانونية المختلفة عن الصناديق الائتمانية، "الشخص المسيطر (الأشخاص المسيطرون)" يعني الأشخاص الذين يشغلون مناصب مماثلة أو مشابهة.

"مؤسسة وصاية" تعني أي جهة تملك أصولاً مالية لحساب آخرين، كجزء أساسي من أعمالها. ويحدث ذلك حيث ينتج إجمالي دخل الجهة عن امتلاك أصول مالية وخدمات مالية ذات صلة تعادل أو تتجاوز 20% من إجمالي دخل الجهة، وذلك خلال أقصر الأجلين الآتين: (أولاً) مدة ثلاث سنوات تنتهي في 31 ديسمبر (أو اليوم الأخير من مدة السنة المحاسبية غير التقويمية) التي تسبق السنة التي يتم التحديد فيها؛ أو (ثانياً) المدة التي خلالها تأسست الجهة.

"مؤسسة إيداع" تعني أي جهة تقبل الودائع ضمن السياق المعتاد للأعمال المصرفية أو الأعمال المشابهة.



“FATCA” FATCA stands for the Foreign Account Tax Compliance provisions, which were enacted into U.S. law as part of the Hiring Incentives to Restore Employment (HIRE) Act on March 18, 2010. FATCA creates a new information reporting and withholding regime for payments made to certain non-U.S. financial institutions and other non-U.S. entities.

“Entity” means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organization, partnership, trust or foundation. This term covers any person other than an individual (i.e. a natural person).

“Financial Institution” means a **“Custodial Institution”**, a **“Depository Institution”**, an **“Investment Entity”**, or a **“Specified Insurance Company”**. Please see the relevant domestic guidance and the CRS for further classification definitions that apply to Financial Institutions.

“International Organization” means any international organization or wholly owned agency or instrumentality thereof. This category includes any intergovernmental organization (including a supranational organization) (1) that is comprised primarily of governments; (2) that has in effect a headquarters or substantially similar agreement with the jurisdiction; and (3) the income of which does not inure to the benefit of private persons.

“Investment Entity” includes two types of Entities:

- an Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:
 - Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;
 - Individual and collective portfolio management; or
 - Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons.

Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer.

- “The second type of “Investment Entity” (“Investment Entity managed by another Financial Institution”) is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.

“Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution” The term “Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution” means any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is (i) managed by a Financial Institution and (ii) not a Participating Jurisdiction Financial Institution.

“Investment Entity managed by another Financial Institution” An Entity is “managed by” another Entity if the managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the managed Entity, any of the activities or operations described in clause (i) above in the definition of “Investment Entity”.

An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity’s assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.

“NFE” is any Entity that is not a Financial Institution.

“Non-Reporting Financial Institution” means any Financial Institution that is:

- A Governmental Entity, International Organization or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution;
- A Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organization or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer;
- an Exempt Collective Investment Vehicle; or

“فاتكا” هي صيغة مختصرة تمثل أحكام الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية، التي تم سنّها ضمن قانون في الولايات المتحدة كجزء من قانون حوافز التوظيف لاستعادة معدلات تشغيل العمالة (قانون حوافز التوظيف) بتاريخ ١٨ مارس ٢٠١٠. ويوجد قانون فاتكا نظاماً جديداً للإبلاغ عن المعلومات واحتجاز الدفعات المسددة لبعض المؤسسات المالية غير الأمريكية وغيرها من الجهات غير الأمريكية.

“جهة” تعني الشخص الاعتباري أو الترتيب القانوني، مثل شركة الأموال أو المنظمة أو شركة الأشخاص أو الصندوق الائتماني أو المؤسسة. ويغطي هذا المصطلح أي شخص عدا عن الأفراد (أي الأشخاص الطبيعيين).

“مؤسسة مالية” تعني “مؤسسة وصاية” أو “مؤسسة إيداع” أو “جهة استثمارية” أو “شركة تأمين خاصة”. يرجى الاطلاع على الدليل المحلي ذي الصلة والمعايير الموحد للإبلاغ الضريبي لمزيد من التعاريف المصنفة التي ينطبق عليها وصف المؤسسة المالية.

“منظمة دولية” تعني أي منظمة دولية أو أي من الوكالات المملوكة بالكامل من قبلها أو أي من أدائها. وتشمل هذه الفئة أي منظمات حكومية دولية (شاملة المنظمات فوق الوطنية) (1) التي تتألف بشكل أساسي من الحكومات؛ (2) التي لديها اتفاقية مقر أو أي اتفاقية مشابهة إلى حد بعيد مع الإقليم ذي الاختصاص؛ و (3) التي لا يعود دخلها لصالح أشخاص القانون الخاص.

“جهة استثمارية” تشمل نوعين من الجهات:

- أولاً. جهة تعمل بشكل أساسي على ممارسة واحد أو أكثر من النشاطات أو العمليات الآتية لصالح عميلها أو نيابة عنه:
 - التداول بالأسناد التجارية (الشيكات والكمبيالات وشهادات الإيداع والمشتقات المالية وما إلى ذلك) في أسواق المال؛ أو البورصات الأجنبية؛ وكذلك بالنسبة للبورصات ومعدلات الفائدة وأدوات المؤشرات؛ أو الأوراق المالية القابلة للتداول؛ أو تداولات السلع المستقبلية؛
 - إدارة المحافظ الفردية أو الجماعية؛ أو
 - استثمار الأصول المالية أو النقود أو إدارتها أو التعاطي بها نيابة عن أشخاص آخرين.

ولا تشمل هذه النشاطات أو العمليات تقديم المشورة الاستثمارية غير الملزمة للعميل.

ثانياً. “النوع الثاني من “الجهات الاستثمارية” (“جهة استثمارية مدارة من قبل مؤسسة مالية أخرى”) وهي جهة ينتج دخلها الإجمالي بشكل أساسي عن عمليات الاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول بالأصول المالية، حيث تدار هذه الجهة من قبل جهة أخرى، وتكون الأخيرة إما مؤسسة إيداع أو مؤسسة وصاية أو شركة تأمين خاصة أو جهة استثمارية من النوع الأول.

“جهة استثمارية موقّعة في إقليم بلد غير مشارك وتدار من قبل مؤسسة مالية أخرى” يعني هذا المصطلح أي جهة ينتج دخلها الإجمالي بشكل أساسي عن عمليات الاستثمار أو إعادة الاستثمار أو التداول بالأصول المالية، إن كانت الجهة (أولاً) تدار من قبل مؤسسة مالية، و(ثانياً) ليست مؤسسة مالية في إقليم بلد مشارك.

“جهة استثمارية تدار من قبل مؤسسة مالية أخرى” وتعدّ الجهة “مدارة من قبل” جهة أخرى إن قامت الجهة الإدارية بتنفيذ أي من النشاطات أو العمليات الموصوفة في البند (أولاً) من تعريف “جهة استثمارية” أعلاه، سواء بشكل مباشر أو من خلال مزود خدمات آخر نيابة عن الجهة المدارة.

ولا تدير الجهة جهة أخرى إلا إن كانت لديها صلاحيات تقديرية لإدارة أصول الجهة الأخرى (سواء على كامل هذه الأصول أو على جزء منها). وعندما تدار الجهة من قبل خليط من المؤسسات المالية والجهات غير المالية أو الأفراد، تعدّ الجهة على أنها تدار من قبل جهة أخرى تعمل كمؤسسة إيداع أو مؤسسة وصاية أو شركة تأمين خاصة أو النوع الأول من الجهات الاستثمارية، إن كانت أي من الجهات الإدارية من مثل هذه الجهة الأخرى.

“جهة غير مالية” هي أي جهة ليست مؤسسة مالية.

“مؤسسة مالية غير مكلفة بالإبلاغ” تعني أي مؤسسة مالية تكون:

- جهة حكومية أو منظمة دولية أو مصرفاً مركزياً، عدا عما يتعلق بدفعة مشتقة من التزام يترتب فيما يخص نشاطاً تجارياً مالياً من نوع تقوم به شركة تأمين خاصة أو مؤسسة وصاية أو مؤسسة إيداع؛
- صندوق تقاعد بمشاركة واسعة النطاق؛ أو صندوق تقاعد بمشاركة محدودة؛ أو صندوق معاشات تقاعدية خاص بجهة حكومية أو بمنظمة دولية أو بمصرف مركزي؛ أو مصدر بطاقة ائتمان مرخص؛
- وسيلة استثمار جماعي معفاة؛ أو



- A Trustee-Documented Trust: a trust where the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust;
- Any other Financial Institution defined in a countries/jurisdictions domestic law as a Non-Reporting Financial Institution.

“Participating Jurisdiction” A “Participating Jurisdiction” means a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information set out in the CRS.

“Participating Jurisdiction Financial Institution” means

- any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction, and
- Any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.

“Passive NFE” Under the CRS a “Passive NFE” means any:

- NFE that is not an Active NFE; and
- Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution.

“Related Entity” An Entity is a “Related Entity” of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.

“Reportable Account” The term “Reportable Account” means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

“Reportable Jurisdiction” is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place.

“Reportable Jurisdiction Person” is an Entity that is tax resident in a Reportable Jurisdiction(s) under the tax laws of such jurisdiction(s) - by reference to local laws in the country/jurisdiction where the Entity is established, incorporated or managed. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. As such if an Entity certifies that it has no residence for tax purposes it should complete the form stating the address of its principal office.

Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to determine their residence for tax purposes.

“Reportable Person” is defined as a “Reportable Jurisdiction Person”, other than:

- A corporation the stock of which is regularly traded on one or more established securities markets;
- Any corporation that is a Related Entity of a corporation described above
- A Governmental Entity;
- An International Organization;
- A Central Bank; or
- A Financial Institution (except for Investment Entities described in Sub Paragraph A(6) b) of the CRS that are not Participating Jurisdiction Financial Institutions. Instead, such Investment Entities are treated as Passive NFE's.)

• صندوق ائتماني يديره أمين معتمد: وهو صندوق ائتماني يكون أمينه مؤسسة مالية مكلفة بالإبلاغ، وتبلغ عن جميع المعلومات المطلوب الإبلاغ عنها فيما يتعلق بجميع الحسابات المكلفة التي تعود للصندوق الائتماني؛

• أي مؤسسة مالية أخرى معرفة في القوانين المحلية للبلدان/ دوائر الاختصاص بصفتها مؤسسة مالية غير مكلفة بالإبلاغ.

• “بلد مشارك” يقصد به البلد الذي عقدت معه اتفاقية يقدم بموجبها المعلومات المنصوص عنها في المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي.

• “مؤسسة مالية في بلد مشارك” تعني

أولاً. أي مؤسسة مالية يكون مقرها الرئيسي لأغراض الضريبة في بلد مشارك، باستثناء أي من فروع المؤسسة المالية الذي يقع مقره خارج ذلك البلد، و

ثانياً. أي فرع من مؤسسة مالية لا يكون مقرها الرئيسي لأغراض الضريبة في بلد مشارك، إن كان مقر ذلك الفرع واقعاً في هذا البلد المشارك.

• “جهة غير مالية خاملة” تعني “الجهة غير المالية الخاملة” طبقاً للمعيار الموحد للإبلاغ الضريبي أي:

أولاً- جهة غير مالية ليست جهة غير مالية نشطة؛ وثانياً- جهة استثمارية يقع مقرها في بلد غير مشارك، وتدار من قبل مؤسسة مالية أخرى.

• “جهة مرتبطة” تعدّ الجهة “جهة مرتبطة” بجهة أخرى إذا كانت إحدى الجهتين تسيطر على الأخرى، أو كانت الجهتان خاضعتين لسيطرة مشتركة. وتشمل السيطرة لهذا الغرض الملكية المباشرة أو غير المباشرة لأكثر من 50% من حقوق التصويت والقيمة في إحدى الجهات.

• “حساب مكلف” يعني هذا المصطلح حساباً يملكه واحد أو أكثر من الأشخاص المكلفين بالإبلاغ، أو تملكه جهة غير مالية خاملة يكون واحد أو أكثر من الأشخاص المسيطرين عليها شخصاً مكلفاً بالإبلاغ.

• “بلد الإبلاغ” هي البلد أو دائرة الاختصاص التي يوجد التزام معها بتقديم معلومات عن الحساب المالي.

• “الشخص المكلف في بلد الإبلاغ” هو جهة مقرها الرئيسي لأغراض الضريبة في بلد (بلدان) الإبلاغ بموجب القوانين الضريبية في ذلك البلد (تلك البلدان أو دوائر الاختصاص) - بالرجوع إلى القوانين المحلية السارية في البلد/ دائرة الاختصاص حيث أسست الجهة أو سجلت أو تتم إدارتها فيه. وتعامل الجهات، كشركات الأشخاص والشركات محدودة المسؤولية أو الترتيبات القانونية المشابهة التي ليس لها مقر رئيسي لأغراض الضريبة، معاملة الجهات التي لها مقر رئيسي لأغراض الضريبة في البلد الذي يقع فيه مقر الإدارة الفعلية للجهة. وهكذا، فإذا شهدت الجهة بعدم وجود مقر رئيسي لها لأغراض الضريبة، فإن عليها ملء استمارة تبين فيها عنوان مكتبها الرئيسي.

يجوز بالنسبة للجهات التي لها مقر مزدوج أن تستند لقواعد الترتيب الواردة في الاتفاقيات الضريبية (عند سريانها) لتحديد مقرها الرئيسي لأغراض الضريبة.

• “الشخص المكلف بالإبلاغ” هو الشخص المعرف على أنه “الشخص المكلف في بلد الإبلاغ”، ما عدا:

- شركة أموال يتم تداول أوراقها المالية بانتظام في واحد أو أكثر من أسواق الأوراق المالية القائمة؛
- أي شركة أموال من بين الجهات المرتبطة بشركة الأموال الموصوفة أعلاه
- جهة حكومية؛
- منظمة دولية؛
- مصرف مركزي؛ أو
- مؤسسة مالية (عدا عن الجهات الاستثمارية الموصوفة في الفقرة الفرعية (أ) (ب) من المعيار الموحد للإبلاغ الضريبي، التي لا تعد مؤسسات مالية في بلد مشارك. بالمقابل، تعامل هذه الجهات الاستثمارية بوصفها جهة غير مالية خاملة.)



“Resident for tax purposes” Generally, an Entity will be resident for tax purposes in a jurisdiction if, under the laws of that jurisdiction (including tax conventions), it pays or should be paying tax therein by reason of domicile, residence, place of management or incorporation, or any other criterion of a similar nature, and not only from sources in that jurisdiction. Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for determining their residence for tax purposes. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. A trust is treated as resident where one or more of its trustees is resident. For additional information on tax residence, please talk to your tax adviser or see the following link: <http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

“Specified Insurance Company” means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.

“TIN” (including “functional equivalent”) the term “TIN” means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link: <http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilize some other high integrity number with an equivalent level of identification (a “functional equivalent”). Examples of that type of number include, for Entities, a Business/company registration code/number.

“US Person” is defined in the Agreement to mean:

- US citizen or resident individual.
- partnership or corporation organized in the US, or under the laws of the US (or any of its States); or
- trust, if, in general terms:
 - (i) a US court has jurisdiction over it; and
 - (ii) it is controlled by one or more US persons.

Specified US Persons” are defined in the Agreement to mean a US Person, other than:

- Companies whose stock is regularly traded on an established securities market and, in general terms, members of their corporate groups;
- the US, or any of its States or specified US Territories, or wholly owned governmental agencies or organizations.
- certain:
 - tax exempt organizations;
 - retirement plans;
 - banks, real estate trusts, regulated investment companies, tax exempt trusts and common trust funds; and
 - securities, commodities or derivatives dealers or brokers;

A **“Non-US Entity”** is defined in the Agreement as an Entity (being any legal person, such as an individual, or corporation), or legal arrangement (such as a trust), that is not a US Person.

A **Direct Reporting NFFE** is described at FATCA Regulation §1.1472-1T(c) (3) and will be treated as an Excepted NFFE. It is a Passive NFFE that elects to report certain information about its direct or indirect substantial US owners directly to the IRS as opposed to providing such information to the UAE Financial Institution at which an account is held.

The Direct Reporting NFFE will also be required to register with the IRS to obtain a GIIN.

“المقر الرئيسي لأغراض الضريبة” عموماً، يعد المقر الرئيسي لجهة لأغراض الضريبة في بلد معين أو دائرة اختصاص معينة بموجب قوانين ذلك البلد أو دائرة الاختصاص (شاملة الاتفاقيات الضريبية)، وتدفع أو ينبغي أن تدفع الضريبة في ذلك البلد أو دائرة الاختصاص بسبب الموطن أو المقر الرئيسي أو مكان وجود الإدارة أو التأسيس، أو بناء على أي معيار آخر من طبيعة مشابهة، ولا ينحصر ذلك بالمصادر من ذلك البلد أو دائرة الاختصاص. ويجوز للجهات التي لها مقر مزدوج أن تستند لقواعد التوزيع الواردة في الاتفاقيات الضريبية (عند سريانها) لحل حالات المقر الرئيسي المزدوج وتحديد مقرها الرئيسي لأغراض الضريبة. وتعامل الجهات، كشركات الأشخاص والشركات محدودة المسؤولية أو الترتيبات القانونية المشابهة التي ليس لها مقر رئيسي لأغراض الضريبة، معاملة الجهات التي لها مقر رئيسي لأغراض الضريبة في البلد الذي يقع فيه مقر الإدارة الفعلية للجهة. ويعامل الصندوق الائتماني معاملة الجهة التي لها مقر رئيسي لأغراض الضريبة في البلد الذي يكون أحد أماناته أو أكثر مقيماً فيه. لمزيد من المعلومات حول المقر الضريبي، يرجى التحدث إلى مستشارك الضريبي أو زيارة الرابط الآتي: <http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

“شركة تأمين خاصة” تعني أي جهة تكون شركة تأمين (أو شركة قابضة تملك شركة تأمين) تحرر - أو تكون ملزمة بتسديد - دفعات فيما يتعلق بتأمين على قيمة نقدية أو بعقد إيراد سنوي.

“TIN” (شاملة “مكافئاتها الوظيفية”) يعني مصطلح “TIN” رقم تعريف دافع الضرائب أو المكافئة الوظيفية في حال غياب رقم تعريف دافع الضرائب. ويعد رقم تعريف دافع الضرائب تركيبة فريدة من الأحرف أو الأرقام تحددها دائرة اختصاص (بلد) فرد أو جهة، ويستخدم هذا الرقم لتحديد الفرد أو الجهة لأغراض تطبيق القوانين الضريبية في ذلك البلد (أو دائرة الاختصاص). ويمكن العثور على تفاصيل أوفى عن أرقام تعريف دافعي الضرائب المقبولة على الرابط الآتي: <http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

لا تصدر بعض البلدان (أو دوائر الاختصاص) رقم تعريف لدافع الضرائب. إلا أن هذه البلدان غالباً تستخدم رقماً آخر عالٍ الموثوقية بمستوى مكافئ من القدرة التعريفية (“مكافئ وظيفي”). وتشمل الأمثلة على ذلك النوع من الأرقام، بالنسبة للجهات رمز/رقم تسجيل الأعمال/ الشركة.

يتم تعريف «الشخص الأمريكي» في الاتفاقية على أنه:

- مواطن أمريكي أو شخص مقيم في الولايات المتحدة.
- شراكة أو شركة منظمة في الولايات المتحدة، أو بموجب قوانين الولايات المتحدة (أو أي من ولاياتها)؛ أو
- الثقة، إذا كانت، بعبارة عامة:
 - (i) تخضع للولاية القضائية لأي محكمة أمريكية؛ و
 - (ii) تحت سيطرة شخص أمريكي واحد أو أكثر.

يتم تعريف «الأشخاص الأمريكيين المقيمين» في الاتفاقية على أنهم يعني أي شخص أمريكي، بخلاف:

- الشركات التي يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق الأوراق المالية الثابتة، وبشكل عام، وأعضاء مجموعات الشركات الخاصة بها؛
- الولايات المتحدة، أو أي من ولاياتها أو أي أقاليم أمريكية محددة، أو الوكالات أو المنظمات الحكومية المملوكة بالكامل.
- أي:
- منظمات معفاة من الضرائب؛
- خطط التقاعد؛
- البنوك والصناديق العقارية وشركات الاستثمار المنظمة والصناديق الاستثمارية المعفاة من الضرائب والصناديق الاستثمارية المشتركة؛ و
- تجار أو وسطاء الأوراق المالية أو السلع أو المشتقات المالية؛

يُعرف «الكيان غير الأمريكي» في الاتفاقية أنه كيان (يمثل أي شخص اعتباري، مثل فرد أو شركة)، أو ترتيب قانوني (مثل صندوق استثماري)، وهو ليس شخصاً أمريكياً.

تم وصف أي شركة أجنبية ذات نشاط غير مالي خاص بالإبلاغ المباشر في لائحة قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية رقم 1.1472-1T (ج) (3) ويتم التعامل معها على أنها شركة أجنبية ذات نشاط غير مالي مستثناة. هي أي شركة أجنبية ذات نشاط غير مالي سلبية التي تختار الإبلاغ عن معلومات معينة عن مالكيها الرئيسيين المباشرين أو غير المباشرين في الولايات المتحدة مباشرة إلى مصلحة الضرائب الأمريكية بدلاً من تقديم هذه المعلومات إلى المؤسسة المالية الإماراتية التي تحتفظ فيها بحساب.

يُطلب من الشركة الأجنبية ذات نشاط غير مالي للإبلاغ المباشر أيضاً التسجيل لدى مصلحة الضرائب الأمريكية للحصول على رقم تعريف الوسيط العالمي.



M. Declaration

ل. إقرار

I/We the undersigned hereby and authorize you to open account(s) as specified above and in accordance with the Bank's terms and conditions which I/we confirm receiving a copy of it. I/We agree and accept to be bound by the Bank's Terms and Conditions and Schedule of Services and Charges as amended from time to time and available at the Bank's website: www.cbd.ae.

I/We undertake to provide the bank any further information or documentation as and when required by the bank.

I/We agree to indemnify and hold the bank harmless against any losses or damages (including legal costs and expenses) that the bank may suffer or sustain as a result of any claim or legal action brought against the Bank in connection with its compliance with the instructions mentioned herein or otherwise in relation to activities performed by the nominated administrators, users created by subscriber administrators.

I/We further agree that any of the above provided accounts shall be charged for applicable package/service charges.

I/We understand and agree that you may amend the eligibility criteria for any type of account from time to time and that if we fail to meet the eligibility criteria you may re-classify my/our account(s) segment at any time. I/We understand and agree that if my/our account(s) balance falls below the minimum amount as required by you a service charge will be levied.

I/We further agree to abide with any other additional terms and conditions relating to any other products availed by me/us through the Telephone, Internet, ATM or any other alternate channels introduced by the Bank from time to time, including opening an additional Account with a different account number.

I/We agree and accept that there can be risks associated with any accounts(s) denominated in foreign currency. Therefore, I/We agree and accept my/our sole responsibility for all such risks and costs and expenses however arising, including without limitations, those arising from any international, domestic, legal or regulatory restrictions and possible exchange risk fluctuations in respect of any such account(s); withdrawal in the currency of such Account(s) is subject to the relevant currency being available at the Branch of the Bank on which the withdrawal is demanded; deposits/withdrawals from such account are subject to charges that may be levied by the Bank.

I/We hereby give unconditional and irrevocable written consent to Commercial Bank of Dubai, its subsidiaries, agents and authorized Staff including Al Etihad Credit Bureau and any third party Service providers for disclosure, sharing, usage, processing and searching of my/our company establishment, company's/establishment Owners Authorised Signatories, and sister companies "Credit Information, Credit Record and Credit Information Report" as required by UAE Laws for Al Etihad Credit Bureau.

I/We agree that any duplication and any copy, photocopy, electronic data, or facsimile which have been made as a copy from this original consent letter by means of photocopying, image scanning, or recording in whatever forms shall be deemed as evidence of consent with the same effect as its original.

أنا/نحن الموقعين أدناه نطلب منكم ونخولكم بموجب هذا فتح الحساب الحسابات حسبما هو محدد أعلاه وفقاً لأحكام وشروط البنك والتي تقر باستلامنا نسخة منها و أوافق / توافق أيضاً على الأحكام والشروط الخاصة بالبنك ونقبل بها كما بجدول الخدمات والرسوم حسبما يتم تعديله من وقت لآخر وحسب ما يتوفر على موقع البنك الإلكتروني www.cbd.ae

أتعهد / نتعهد بتزويد البنك بأي معلومات أو وثائق أخرى عندما يطلبها البنك.

أوافق / نوافق على تعويض البنك وإعفاءه من أي خسائر أو أضرار (بما في ذلك التكاليف والمصاريف القانونية) التي قد يتكبدها البنك أو يتحملها نتيجة أي مطالبة أو إجراء قانوني مرفوع ضد البنك فيما يتعلق بامتثاله لـ التعليمات المذكورة هنا أو غير ذلك فيما يتعلق بالأنشطة التي يقوم بها المسؤولون المعينون، المستخدمون الذين تم إنشاؤها بواسطة مسؤولي المشتركين.

أوافق/نوافق أيضاً على أن أيًا من الحسابات المقدمة أعلاه سيتم تحصيلها مقابل رسوم الحزمة/الخدمة المعمول بها.

كما أفهم/نفهم و أوافق/نوافق على أنه يجوز لكم من وقت إلى آخر تعديل معايير الأهلية لأي نوع من الحسابات. وأنه في حالة إخفاقي / إخفقتنا في استيفاء معايير الأهلية، فإنه يجوز لكم إعادة تصنيف شريحة حسابي حساباتي / حسابنا حساباتنا في أي وقت وإنني / إننا أفهم / تفهم و أوافق / نوافق على أنه في حالة انخفاض رصيد حسابي (حساباتي) حسابنا (حساباتنا) لما دون الحد الأدنى للرصيد المطلوب، سيتم فرض رسوم خدمة

أنا/نحن كما أوافق/نوافق على الامتثال لأي شروط وأحكام إضافية أخرى تتعلق بأي من المنتجات التي استفدت / استفدتنا منها عبر الهاتف أو الإنترنت أو الصراف الآلي أو أية قنوات بديلة أخرى يقدمها البنك من وقت إلى آخر، بما في ذلك فتح حساب إضافي برقم حساب مختلف

أنا/نحن أوافق/نوافق وأقبل/نقبل بأنه يمكن أن يكون ثمة مخاطر مرتبطة بأي حساب من فئة العملة الأجنبية، وعليه فإنني/ فإننا: أوافق/ نوافق وأقبل/ نقبل تحمل المسؤولية الكاملة عن هذه المخاطر والتكاليف والنفقات التي يمكن أن تنشأ عنها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المخاطر التي تنشأ عن أي قيود دولية أو محلية أو قانونية أو تنظيمية أو أية مخاطر قد تنشأ عن تقلب سعر الصرف فيما يتعلق بأي من هذه الحسابات. يخضع سحب العملية في هذا الحساب إلى العملة المشابهة المتاحة في فرع البنك والتي يتم عليها طلب السحب. تخضع الودائع السحوبات من مثل هذا الحساب للرسوم التي قد يحتسبها البنك

أنا/نحن نعطي موافقة خطية غير مشروعة وغير قابلة للنقض إلى بنك دبي التجارية والشركات التابعة له، ووكلائه و موظفيه المفوضين وبما في ذلك الاتحاد للمعلومات الألمانية وأي طرف ثالث متعاقد لأداء خدمة للإفصاح و مشاركة واستخدام والمعالجة والبحث في المعلومات الائتمانية والسجل الائتماني وتقرير المعلومات الائتمانية" الخاص بشركتي/ شركتنا ومؤسستي/ مؤسستنا والخاص بصاحب/أصحاب الشركة و المفوض المفوضين بالتوقيع عن الشركة؛ والشركات الشقيقة لشركتي/ شركتنا وفق ما هو مطلوب يقتضي قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ومن أجل الاتحاد للمعلومات الائتمانية.

أنا/نحن أوافق/نوافق على أن أي نسخة طبق الأصل أو أي نسخة أو صورة أو بيانات إلكترونية أو فاكس نشأ بمثابة نسخة من خطاب الموافقة الأصلي هذا من خلال التصوير أو مسح الصورة أو التسجيل بأي شكل من الأشكال يعتبر دليلاً على الموافقة ويملك نفس أثر الأصل.



I/We shall indemnify and hold the Bank safe from any claims howsoever arising from as a result of such sharing, searching, usage, processing or disclosure of account information and data.

I/We declare that the information furnished to the Bank from time to time is and shall be true and correct, in case any of the above information is found to be false or untrue or misleading or misrepresenting. I/We am aware that We will be held liable.

I/We agree to notify the Bank within 30 days of any change in my/ our/ ultimate beneficial owner(s) status as a U.S. Person for the purposes of U.S. Federal Income Tax. I/We undertake to regularly provide the Bank with the requested information and keep this information updated as long as I/We shall remain customer(s) of the Bank.

I/We understand and agree the Bank's terms and conditions for the provisions of applied transaction banking services available at <https://www.cbd.ae>. We represent and warrant the signatory(ies) below is/are duly authorized to enter into this agreement on company's behalf. We agree that any on of the above provided accounts shall be charged for "applicable charges of Collect and we hereby authorize the bank to debit our account (please mention if chargeable account is different than provided above, for charge details please visit our website www.cbd.ae).

In event that the bank may grant credit facilities to us of whatsoever nature in consequence of which I/we may become indebted to the bank, therefore for the purpose of securing payment on demand to the bank all debts plus interests, I/we hereby hold ourselves responsible for the payment of the debts and undertake to pay on demand to the bank any claim which the bank may have in future to any amount and of any nature whatsoever, the bank at its own discretion without prior notice to us can terminate such credit facilities and shall become due on first demand.

I/We hereby understand that the addition, amendment or change of my/our signature (including our authorized representatives) will come into effect upon completion of necessary checks by the Bank in-line with the Bank's internal procedures and/or at such time when all submissions by me/us have been satisfactorily met to the Bank's contentment and at the Bank's discretion. Any deadlines may be amended as considered appropriate by the Bank to satisfy its legal, regulatory and compliance issues. These terms will be read in conjunction with and shall form a part of the general terms and conditions governing the operation and maintenance of account(s) of Commercial Bank of Dubai P.S.C.

أنا/نحن سوف أقوم/نقوم بتعويض وإبراء ذمة البنك من أية مطالبات سواء ناجمة أو ناتجة عن المشاركة أو البحث أو الاستخدام أو المعالجة أو الإفصاح عن معلومات وبيانات الحساب

أنا/نحن أقر نقر بأن المعلومات المقدمة للبنك من وقت لآخر حقيقية وصحيحة، وإذا تبين أن البيانات المذكورة أعلاه غير صحيحة أو غير دقيقة أو مظلة أو لا تعكس الواقع، فإنني/أنا أدرك/ندرك بأنني/أنا سأتحمل/نتحمل مسؤولية ذلك.

أوافق/نوافق على إعلام البنك خلال 30 يوم بأي تغيير في وضع المستفيد (المستفيدين) النهائي (النهائيين) لدي كشخص أمريكي لأغراض ضريبة الدخل الفدرالية الأمريكية. أتعهد/نتعهد بتزويد البنك، بانتظام، بالمعلومات المطلوبة وبالحفاظ بهذه المعلومات طالما أكون/نكون من عملاء البنك.

أنا/نحن نفهم ونوافق على شروط واحكام بنك دبي التجاري الخاصة بتقديم خدمة التحصيل عبر الأنترنت وخدمة أعمال بنك دبي التجاري عبر الأنترنت في الرابط <https://www.cbd.ae> ونضمن أن يكون الموقع/الموقعون مفوضين حسب الأصول لإبرام هذه الاتفاقية بالنيابة عن الشركة. ونوافق على سداد الرسوم المستحقة على أي من الحسابات المقدمة أعلاه نظير خدمة التحصيل عبر الأنترنت ونفوض البنك بموجبه بأن يخصمها من حسابنا يرجى ذكر الحساب المحتسب عليه الرسوم إذا كان مختلفا عن الحساب المذكور أعلاه، وللتعرف على تفاصيل الرسوم يرجى لزيارة موقعنا الإلكتروني: www.cbd.ae

في حال قام البنك بمنحنا تسهيلات ائتمانية بغض النظر عن طبيعته، أو نتيجة لذلك قد تصبح مدينتين للبنك، وبغرض تأمين دفع جميع الديون والفوائد للبنك عند الطلب تقوم بموجبه بتحميل أنفسنا مسؤولية سداد الديون ونتعهد بدفع أية تعويضات قد يطلبها البنك في المستقبل بغض النظر عن قيمتها وطبيعتها عند الطلب، يحق للبنك بتقدير منه ومن دون إشعار مسبق أن ينهي مثل هذه التسهيلات الائتمانية وتصبح متوجبة عند أول طلب.

أفهم / نفهم بموجب هذا أن إضافة أو تعديل أو تغيير توقيعي / توقيعنا (بما في ذلك الممثلون المعتمدون) سوف يدخل حيز التنفيذ عند استكمال عمليات التحقق اللازمة من قبل البنك بما يتماشى مع الإجراءات الداخلية للبنك و / أو في ذلك الوقت عندما لقد تم تلبية جميع الطلبات المقدمة من قبلي / منا بشكل مرض بما يرضي البنك ووفقاً لتقدير البنك. يجوز للبنك تعديل أي مواعيد نهائية حسبما يراه البنك مناسباً للوفاء بالمسائل القانونية والتنظيمية والمتعلقة بالامتثال. سيتم قراءة هذه الشروط جنباً إلى جنب مع الشروط والأحكام العامة التي تحكم تشغيل وصيانة حساب (حسابات) بنك دبي التجاري ش.م.ع.



I/We certify that I/we have the legal capacity to sign for the entity identified above in this account opening form

أقر/نشهد بأنني/بأننا لدينا الأهلية القانونية للتوقيع عن الكيان المحدد أعلاه
في نموذج فتح الحساب هذا

Authorized Signature and Company Stamp		المخول بالتوقيع مع ختم الشركة	
Name		الاسم	
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي	Date	/ / التاريخ
Signature		التوقيع	
Authorized Signature and Company Stamp		المخول بالتوقيع مع ختم الشركة	
Name		الاسم	
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي	Date	/ / التاريخ
Signature		التوقيع	
Authorized Signature and Company Stamp		المخول بالتوقيع مع ختم الشركة	
Name		الاسم	
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي	Date	/ / التاريخ
Signature		التوقيع	
Authorized Signature and Company Stamp		المخول بالتوقيع مع ختم الشركة	
Name		الاسم	
Title/Designation	اللقب/المسمى الوظيفي	Date	/ / التاريخ
Signature		التوقيع	



Check List (For Bank use only)

قائمة المراجعة (لاستخدام البنك فقط)

المستندات الداخلية للبنوك	مرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Banks Internal Documents
قائمة التحقق المكتملة (هذه الوثيقة)			Completed checklist (this document)
نتائج تقييم المخاطر للحالات اليدوية			Risk scoring results for manual cases
نموذج فتح حساب مكتمل بالكامل مع قبول التوقيع ونسخة تم التحقق منها مقابل الطوابع الأصلية للحالات اليدوية وخطاب ملحق لحالات سي بي دي رايز مع قبول التوقيع والتحقق من النسخة مقابل الطوابع الأصلية			Fully completed Account Opening Form with signature admitted and copy verified against original stamps for manual cases & Addendum letter for iBank cases with signature admitted and copy verified against original stamps
استبيانات إعلان قانون الامتثال الضريبي الأمريكي ومعياري الإبلاغ المشترك في إيه أو إف أو سي بي دي رايز أو iBank			FATCA and CRS declaration questionnaires in AOF or CBD Rise or iBank
W-9/W-8 (إن وجد)			W-9/W-8 (if applicable)
نموذج معيار الإبلاغ المشترك للكيان والشخص المتحكم، (إن وجد)			Entity CRS & Controlling person CRS form, (if applicable)
دليل على فحص الاسم (ضد العقوبات والأشخاص المعرضين للخطر وقوائم مراقبة الوسائط الضارة) لاسم الحساب؛ جميع المالكين والشركاء والمساهمين ومجلس الإدارة وأي توكيل (توكيلات) أو تفويض بالتوقيع. (لحسابات اليدوية)			Evidence of Name Screening (against Sanctions, PEPs and Adverse Media watchlists) for the Account Name; All Owners, partners, shareholders, Board of Directors and any Power of Attorney(s) or Authorized Signatory(s). (for Manual accounts)
نموذج المعلومات الشخصية (PIF) لمالك الكيان / صاحب التوكيل / المفوض بالتوقيع			Personal Information form (PIF) for the entity owner/ POA/authorized signatory
زيارة الموقع / تقرير الاتصالات ¹			Site visit / call report ¹

المستندات العامة لأنواع الكيانات	مرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	General Documents for entity types
نسخة صالحة من الرخصة التجارية؛			Valid Copy of the Trade/commercial license;
نسخة من التوكيل الرسمي (إن وجد)			Power of Attorney copy (if applicable)
المواد / عقد التأسيس أو أي مستندات مماثلة، مصدقة من السلطة المختصة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة (الإمارات العربية المتحدة) والتعديلات (إن وجدت)			Articles/Memorandum of Association or any similar documents, attested by the competent authority within the United Arab Emirates (UAE) and amendments (if applicable)
قرار مجلس الإدارة / المساهم / خطاب التفويض لفتح / تشغيل الحساب؛ (إذا كان قابلاً للتطبيق)			Board/Shareholder resolution /authorization letter to open/operate the account; (if applicable)
تحديد الكيان والتحقق منه، وجميع المالكين المستفيدين بما في ذلك المساهمون والأطراف ذات الصلة الذين يمتلكون 25% أو أكثر من الأسهم، والموقعون الذين يمكنهم ممارسة السيطرة. (جواز السفر والتأشيرة ورقم الهوية)			Identification and verification of the entity, all beneficial owners including shareholders and relevant parties who have 25% or more shareholding, and signatories who can exercise control. (Passport, Visa & EID)
إثبات الملكية لأي شخص مسيطر يحمل تأشيرة الإمارات العربية المتحدة لمستثمر أو شريك أو عقار أو ربة منزل وهذا يشمل على سبيل المثال لا الحصر الفئات التالية:			Proof of address for any controlling person holding an investor, partner, real estate or housewife UAE visa This include but are not limited to the following categories:
• فواتير أو كشوف حسابات من المرافق العامة، بما في ذلك الكهرباء أو المياه أو الغاز أو الهاتف (الخط الأرضي فقط)			• Bills or account statements from public utilities, including electricity, water, gas, or telephone (land line only)
• اتفاقية عقد الإيجار			• Lease or rental contract agreement
مستندات التعريف لأي صاحب توكيل (توكيلات) أو مفوض بالتوقيع (مفوضين)، مع قبول التوقيع والتحقق من النسخة مقابل الأصل			Identification documents for any Power of Attorney(s) or Authorized Signatory(s), with signature admitted and copy verified against original
آخر مراجعة للقوائم المالية أو تقرير التدقيق أو خطة العمل التي توضح بالتفصيل الوضع المالي الحالي للكيان، إذا كان ذلك متاحاً.			Last Audit financial statements or Audit Report or Business plan detailing the current financial position of the entity, if available.
إثبات مصدر الثروة للكيانات المنشأة حديثاً بالنسبة للملكية المنفعة المطلقة ولأصحاب التوكيلات والمفوضين بالتوقيع			For newly established entities the proof of source of wealth ² for the UBO, power of attorney & authorized signatories

1 Field Visit Report conducted by an independent third-party for PBG non-personal high risk customers only
2 When the source of fund is not satisfactory, CBD needs to understand how the customer actually obtained or generated those funds, what is defined as the source of Wealth.

1. تقرير الزيارة الميدانية الذي تم إجراؤه بواسطة جهة خارجية مستقلة لعملاء بي بي جي غير الشخصيين ذوي المخاطر العالية فقط
2. عندما يكون مصدر الأموال غير مرضي، يحتاج بنك دبي التجاري إلى فهم كيفية حصول العميل على هذه الأموال أو توليدها بالفعل، وما هو مصدر الثروة.



معلومات إضافية عامة عن أنواع الكيانات (بصرف النظر عن إيه أو اف)	مرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	General additional information for entity types (apart from AOF)
دول العمليات التجارية (الشركات التابعة / الفروع / المكاتب) أو المصالح التجارية			Countries of business operation (subsidiaries / branches / offices) or business interests
بلد المكتب الرئيسي (إن وجد)			Country of head office (if applicable)
تفاصيل الخبرة والمؤهلات للملكية المنتفعة المطلقة ولأصحاب التوكيلات والمنفوضين بالتوقيع			Details of experience and qualifications of the UBO, Power of attorney & authorized signatories
الغرض والاستخدام المقصود للحساب			Purpose & intended use of the account
مستندات إضافية لأنواع الكيانات عالية المخاطر (يلزم الموافقة على الامتثال)	مرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Additional Documents for high-risk rated entity types (Compliance approval required)
تحديد الكيان والتحقق منه، وجميع المالكين المستفيدين بما في ذلك المساهمين والأطراف ذات الصلة الذين يمتلكون 10% أو أكثر من الأسهم، والموقعون الذين يمكنهم ممارسة السيطرة. (جواز السفر والتأشيرة ورقم الهوية)			Identification and verification of the entity, all beneficial owners including shareholders and relevant parties who have 10% or more shareholding, and signatories who can exercise control. (Passport, Visa & EID)
آخر مراجعة للقوائم المالية أو تقرير التدقيق أو خطة العمل التي توضح بالتفصيل الوضع المالي الحالي للكيان، إذا كان ذلك متاحاً			Last Audit financial statements or Audit Report or Business plan detailing the current financial position of the entity, if available
إثبات عنوان الكيان			Proof of address for the entity
إثبات الملكية لجميع الأشخاص المسيطرين من الدول المعرضة لعقوبات وغير المقيمين ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر الفئات التالية: • فواتير أو كشوف حسابات من المرافق العامة، بما في ذلك الكهرباء أو المياه أو الغاز أو الهاتف (الخط الأرضي فقط) • اتفاقية عقد الإيجار			Proof of address for all controlling person from sanction countries and non- resident This include but are not limited to the following categories: • Bills or account statements from public utilities, including electricity, water, gas, or telephone (land line only) • Lease or rental contract agreement
كشف حساب بنكي لا يزيد عمره عن 3 أشهر للمنشأة. (كشف الحسابات البنكية لأصحاب التوكيلات والمنفوضين بالتوقيع للكيانات المنشأة حديثاً)			Bank statements not more than 3 months old for the entity. (The owners & power of attorney & authorized signatories bank statements for newly established entities)
بالنسبة لخبرة خلفية الكيانات المنشأة حديثاً حول الشخص المسيطر، يجب مشاركة هذه التفاصيل حول السيطرة في معلومات خبرة الشخص ومؤهلاته			For newly established entities background experience on the controlling person to be shared this include detail on controlling person experience & qualification
لوكيل العقاري والتاجر والمطور والوسيط والتجار في المعادن الثمينة / الأحجار، استبيان مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والعقوبات الملوء حسب الأصول للأعمال والمهن غير المالية المحددة			For Real Estate Agent, Dealer, Developer, Broker & Dealers in Precious Metals/ Stones, duly filled AML/ CFT and sanctions questionnaire for designated non-financial business and professions
تقرير المادة الاقتصادية للأشخاص الاعتباريين الإماراتيين العاملين في القطاعات التالية: البنوك والتأمين وإدارة صناديق الاستثمار وتمويل الإيجار وعمليات المقر والشحن وأنشطة الشركة القابضة والملكية الفكرية ومراكز التوزيع والخدمات ذات الدخل ذي الصلة			Economic Substance Report for UAE legal persons operating in the following sectors: Banking, Insurance, Investment Fund Management, Lease finance, Headquarters' operations, Shipping, Holding Company activities, Intellectual Properties, Distribution and service centers with relevant income ³
نموذج العناية الواجبة المعززة (EDD)			Enhanced Due Diligence (EDD) Form

3 IP Licensee is a Licensee which carries on an Intellectual Property Business and in respect of which any of the following two conditions apply:
(a) the Licensee – Did not create the intellectual property in an intellectual property asset which it holds for the purposes of its business.
Acquired the intellectual property asset either from (i) a Connected Person or (ii) in consideration for funding research and development by another person situated in a country other than UAE.
Licenses the intellectual property asset to one or more Connected Persons or otherwise generates income from the asset in consequence of activities performed by Foreign Connected Persons.
(b) The Licensee does not carry out research and development, or branding, marketing and distribution as part of its UAE Core Income-Generating Activity.
Definition of Distribution and Service Centre Business:
(a) Purchasing from a Foreign Connected Person and importing and storing in the UAE: component parts or materials for goods; or goods ready for sale, and reselling such component parts, materials or goods outside the State.
(b) Providing services to Foreign Connected Persons in connection with a business outside the UAE.
Detailed activities in respect of Distribution and Service Centre Business include:
Transporting and storing component parts, materials or goods ready for sale.
Managing inventories. - includes considering minimum acceptable stock levels, managing frequency of stock take, whether using storage space effectively, perishability of stock and ensuring security procedures are in place.
Taking orders. - includes the provision of the order processing element of the entire fulfillment process, whether that is manual or electronic.
Providing consulting or other administrative services. - includes providing such services, which are offered or solicited to other group companies, usually with a mark-up.

3. المرخص له الملكية الفكرية هو المرخص له الذي يزاول أعمال الملكية الفكرية والذي ينطبق عليه أي من الشرطين التاليين:
(أ) لم يُنشئ الملكية الفكرية في أصل ملكية فكرية يحتفظ به لأغراض أداء أعماله. ٢. حصل على أصول الملكية الفكرية إما من (١) شخص متصل أو (٢) مقابل تمويل البحث والتطوير من قبل شخص آخر يقع في بلد آخر غير الإمارات العربية المتحدة. ٣. يرخص أصل الملكية الفكرية لشخص أو أكثر من الأشخاص المتصلين أو يولد بطريقة أخرى دخلاً من الأصل نتيجة للأنشطة التي يقوم بها أشخاص أجنبيون متصلون.
(ب) المرخص له لا يجري البحث والتطوير، أو المعلومات التجارية، والتسويق والتوزيع كجزء من نشاطه المدر للدخل في الإمارات العربية المتحدة.
٣. تعريف أعمال مركز التوزيع والخدمة:
(أ) الشراء من شخص أجنبي متصل والاستيراد والتخزين في دولة الإمارات العربية المتحدة: مكونات أو مواد للبضائع؛ أو البضائع الجاهزة للبيع وإعادة بيع هذه الأجزاء أو المواد أو البضائع خارج الدولة.
(ب) تقديم الخدمات للأشخاص الأجانب المتصلين فيما يتعلق بأعمال خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.
الأنشطة التصنيعية المتعلقة بأعمال مركز التوزيع والخدمة تشمل:
أ. نقل وتخزين الأجزاء المكونة أو المواد أو البضائع الجاهزة للبيع.
ب. إدارة المخزونات. - يشمل النظر في الحد الأدنى من مستويات المخزون المقبولة، وإدارة تكرار سحب المخزون، سواء باستخدام مساحة التخزين بشكل فعال، وقابلية المخزون للتلف، وضمان وجود إجراءات أمنية.
ج. أخذ الطلبات. - يشمل توفير عنصر معالجة الطلب لعملية التنفيذ بأكملها، سواء كان ذلك يدوياً أو إلكترونياً.
تقديم الاستشارات أو الخدمات الإدارية الأخرى. - يشمل تقديم مثل هذه الخدمات، التي يتم عرضها أو طلبها لشركات المجموعة الأخرى، عادةً مع زيادة السعر.



Additional documents required for different entity types:

المستندات الإضافية المطلوبة لأنواع الكيانات المختلفة:

Listed entity	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	الكيان المدرج
Exception: Companies listed in a CBD recognized stock exchange [Appendix 1] or entities that are majority held (i.e., 50% or more) by companies listed in a CBD recognized stock exchange are exempted from requirement to "identify and verify the identity of any shareholder, partner or Beneficial Owner of a legal person". Only need to document the names obtained from the stock exchange			استثناء: الشركات المدرجة في بورصة أوراق مالية معترف بها في بنك دبي التجاري (الملحق 1) أو الكيانات التي تمتلك أغلبية (أي 50% أو أكثر) من قبل الشركات المدرجة في بورصة الأوراق المالية المعترف بها في بنك دبي التجاري معفاة من شرط "تحديد هوية أو التحقق من أي مساهم أو شريك أو مالك منتهف لشخص اعتباري". تحتاج فقط إلى توثيق الأسماء التي تم الحصول عليها من البورصة
Proof of listing information obtained from reliable sources such as the stock exchange website or Bloomberg to identify the shareholders, partners, Beneficial Owners or related parties.			دليل على معلومات الإدراج التي تم الحصول عليها من مصادر موثوقة مثل موقع البورصة أو بلومبرج لتحديد المساهمين أو الشركاء أو المالكين المنتفعين أو الأطراف ذات الصلة.
Partnership	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	الشراكة
Partnership agreement/deed signed by all the partners,			اتفاقية / عقد شراكة موقع من قبل جميع الشركاء،
A branch of a foreign company	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	فرع لشركة أجنبية
Board resolution (parent company directors) to open an account with CBD (with the authority and operating instructions)			قرار مجلس الإدارة (مديرو الشركة الأم) لفتح حساب لدى بنك دبي التجاري (مع تعليمات السلطة والتشغيل)
Certification of Incorporation / Trade license of the parent company			شهادة التأسيس / الرخصة التجارية للشركة الأم
Trade license of the branch			الرخصة التجارية للفرع
Trusts	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	الصناديق الائتمانية
Incorporation of the trust and trust agreement or trust deed			تأسيس اتفاقية الصندوق الائتماني أو سند الائتمان
Nature and purpose of the Trust			طبيعة والغرض من الصندوق الائتماني
Country of establishment of the Trust			بلد إنشاء الصندوق الائتماني
Operating address of the Trust			عنوان التشغيل للصندوق الائتماني
Name and/or class of the trust's beneficiaries			اسم و / أو فئة المستفيدين من الصندوق الائتماني
Names of all Trustees			أسماء جميع الأمناء
Names and addresses of any protector or controller (i.e., any party who can appoint/remove Trustees or Beneficiaries)			أسماء وعناوين أي حامي أو مراقب (أي، أي طرف يمكنه تعيين / إزالة الأمناء أو المستفيدين)
Name Screening should be carried out on all trustees and beneficiaries			يجب أن يتم فحص الاسم لجميع الأمناء والمستفيدين
Identification documents of the person(s) / entities acting as trustee, protector, nominee or fiduciary and settlors / beneficiaries of the trust including charter documents			وثائق تعريف الشخص (الأشخاص) / الكيانات التي تعمل كوصي أو حامي أو مرشح أو مؤتمن والمستوطنين / المستفيدين من الصندوق الائتماني بما في ذلك وثائق الميثاق



صناديق الاستثمار أو الصناديق الفرعية	مُرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Investment funds or sub funds
ترخيص الأموال (من منظم الخدمات المالية في الولاية القضائية المعنية)			License of the funds (from the financial services regulator in the respective jurisdiction)
مذكرة / نشرة الاستثمار وتعديلاتها إن وجدت			Investment memorandum / prospectus and its amendments if any
استبيان مكافحة غسل الأموال			AML questionnaire
بالنسبة للصناديق الفرعية - يجب على مدير الصندوق أن يذكر أسماء وأهداف الصناديق الفرعية في نشرة الإصدار الخاصة بهم			For sub funds – the fund manager must detail the names and objectives of the sub funds in their prospectus
دليل على أن الصناديق الفرعية مذكورة بالتفصيل في القوائم المالية لمديري الصناديق			Evidence that sub funds are detailed in the fund managers financials
بالنسبة للصناديق الفرعية الجديدة، يجب إثبات تفاصيل الصندوق الفرعي من سجل الصندوق. يمكن الحصول على هذا من الموقع الإلكتروني للجهة المنظمة			For new sub funds, details of the sub-fund must be evidenced from the fund register. This may be obtained from the regulator's website
شهادة التسجيل أو الرخصة التجارية			Registration certificate or Trade License
شركة المنطقة الحرة	مُرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Free Zone Company
شهادة التأسيس (إن وجدت)			Certification of incorporation (if applicable)
تسجيل جميع المساهمين / المديرين الحاليين (أي شهادة الأسهم، شهادة شغل المنصب)			Register of all current shareholders/directors (i.e. share certificate, certificate of incumbency)
كيانات "تحت التأسيس"	مُرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	'Under formation' entities
الاسم التجاري المقبول من السلطة المختصة موضعاً به ما يثبت رأس المال المدفوع وتفاصيل المتحكمين فيه			Trade name accepted by the competent authority showing evidence of the paid-up capital, details of the controllers
السفارة / البعثة الدبلوماسية	مُرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Embassy / Diplomatic Mission
كتاب من وزارة الخارجية يسمح بإنشاء سفارة أو بعثة دبلوماسية			Letter from the Ministry of the Foreign Affairs permitting the establishment of Embassy or Diplomatic Mission
دار الصرافة / مقدمو خدمات الأموال / مقدمو خدمات الدفع (موافقة استثنائية فقط)	مُرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Exchange House / Money Service providers/ Payment service providers (exceptional approval only)
ترخيص من الجهة الرقابية التي تسمح بوجود دار الصرافة أو مقدمو خدمات الأموال			License from the regulatory body authorizing the existence of the exchange house or MSB
سياسات الجرائم المالية والضوابط الداخلية للوزارة المالية			Financial crime policies and internal controls of the MSB
الحسابات المدققة بما في ذلك تقرير مدققي الحسابات المعتمد من البنك المركزي			Audited accounts, including the Auditors report approved by the Central Bank
المقيمين في الخارج وغير المقيمين	مُرفق Attached	جرت مراجعته Reviewed	Offshore and Non-Resident
شهادة التأسيس / المنصب صادرة عن السلطة المختصة			Certificate of Incorporation/Incumbency issued by the relevant Authority
تفويض ساري المفعول بموجب توكيل رسمي أو قرار من المساهمين بتعيين الموقع (الموقعين) وتحديد صلاحياتهم المصرفية			Valid authorization by the virtue of a power of attorney or a resolution from the shareholders appointing the signatory(s) and determining their banking powers
يجب أن يكون التوكيل مصدقاً من وزارة الخارجية			POA must be attested by Ministry of Foreign Affairs
الحصول على رقم التعريف الضريبي (TIN) لبلد الإقامة وتحديثه في معيار الإبلاغ المشترك / قانون الامتثال الضريبي الأمريكي			Obtain the TIN for the country of residence and updated the same in CRS/FATCA



Government and Semi-Government Entities	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	الجهات الحكومية وشبه الحكومية
Original Royal Decree (Emiri Decree)/ An Act of Law of Parliament of other incorporation documentation			المرسوم الملكي الأصلي (مرسوم أميري) / قانون برلماني لوثائق التأسيس الأخرى
Financial Institutions	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	المؤسسات المالية
AML Questionnaire			استبيان مكافحة غسل الأموال
SWIFT RMA			تطبيق إدارة علاقات السويفت
License from Regulatory Authority			ترخيص من هيئة التنظيم
US Patriot Act Certificate			شهادة قانون باتريوت الأمريكية
Charities and Non-Governmental Organization's	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	الجمعيات الخيرية والمنظمات غير الحكومية
Date of establishment			تاريخ التأسيس
Registration Number			رقم التسجيل
Regulatory Body Approval			موافقة الهيئة التنظيمية
Purpose of the Charity			الغرض من المؤسسة الخيرية
Identification and screening all key personnel including the founding donors contributing more than 25% of the initial funds and significant donors responsible for more than 25% of annual donations.			تحديد وفحص جميع الموظفين الرئيسيين بما في ذلك المانحون المؤسسون الذين ساهموا بأكثر من ٢٥٪ من الأموال الأولية والجهات المانحة الكبيرة المسؤولة عن أكثر من ٢٥٪ من التبرعات السنوية.
Original certificate (declaration decision) signed by the Ministry of Community Development confirming the (i) entity's identity (ii) allowing them to open bank accounts and (iii) authorizing them to collect donations and execute foreign transfers out of the UAE through the account			شهادة أصلية (قرار إعلان) موقعة من وزارة تنمية المجتمع تؤكد (i) هوية الكيان (ii) السماح لهم بفتح حسابات بنكية و (iii) تفويضهم بجمع التبرعات وتنفيذ التحويلات الخارجية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال الحساب
The trustee of the charitable trust must be subject to ID&V and where the charitable beneficiary of the trust is specified, name list screening must also be performed on such charity organization			يجب أن يخضع وصي الصندوق الخيري لتحديد الهوية والتحقق وحيث يتم تحديد المستفيد الخيري من الصندوق، يجب أيضًا إجراء فحص قائمة الأسماء على هذه المؤسسة الخيرية
Offshore Company/ SPVs	جرت مراجعته Reviewed	مرفق Attached	شركة أوفشور / الكيان ذو الأغراض الخاصة
Reason for setting up the SPV/SPE or JV			سبب إعداد المؤسسة أو الكيان ذو الأغراض الخاصة أو شركة المشروع المشترك
Details of the assets held under the SPV/JV			تفاصيل الأصول المحتفظ بها بموجب الكيان ذو الأغراض الخاصة أو شركة المشروع المشترك



The Trade License for each of the parties must be collected for SPV/SPE or JV The legal or contractual agreement must be collected for SPV/SPE or JV. Identification of the following parties: Sponsor / Originator SPV Arranger Asset provider / sellers Share Trustee Servicer SPV administrator Issuer (if different from the SPV) Collateral manager (where applicable and if different to Sponsor) Investors (generally only applicable to equity issuing vehicles which are present in a minority of instances)		يجب جمع الرخصة التجارية لكل من الطرفين لصالح المؤسسة أو الكيان ذو الأغراض الخاصة أو شركة المشروع المشترك يجب جمع الاتفاقية القانونية أو التعاقدية للمؤسسة أو الكيان ذو الأغراض الخاصة أو شركة المشروع المشترك تحديد الأطراف التالية: الراعي / المنشئ منظم الكيان ذو الأغراض الخاصة مزود الأصول / البائعين وصي الأسهم مقدم الخدمة مسؤول الكيان ذو الأغراض الخاصة المصدر (إذا كان مختلفاً عن الكيان ذو الأغراض الخاصة) مدير الضمانات (عند الاقتضاء وإذا كان مختلفاً عن الراعي) المستثمرون (ينطبق بشكل عام فقط على أدوات إصدار الأسهم الموجودة في أقلية من الحالات)
---	--	--

S.No	Notes	ملاحظات	الرقم
1	Certain attributes may be verified via certain data sources. Acceptable data sources are listed below: - Company Registries which can be accessed in the public domain; - Stock Exchanges websites; - Financial services regulators in Low-Risk Jurisdictions; - Third Party Data Providers such as Bloomberg, Reuters, Zawya, Dow Jones, Bankers Almanac, Lexis Nexis; - Swift Registry; - KYC Utilities.	قد يتم التحقق من سمات معينة عبر مصادر بيانات معينة. مصادر البيانات المقبولة مذكورة أدناه: - سجلات الشركة التي يمكن الوصول إليها في المجال العام; - مواقع البورصات. - منظمو الخدمات المالية في الولايات القضائية منخفضة المخاطر; - موفرو بيانات الطرف الثالث مثل بلومبرج ورويترز وزاوية ودو جونز - وتقويم المصرفيين وليكسيس نكسيس; - التسجيل السريع - خدمات اعرف عميلك.	1
2	Acceptable address identification documents include, but are not limited to, the following categories: - Bills or account statements from public utilities, including electricity, water, gas, or telephone (land line only); - Municipal/VAT tax records; - Registered property purchase, lease or rental agreements;	تتضمن مستندات تحديد العنوان المقبولة، على سبيل المثال لا الحصر، الفئات التالية: - الفواتير أو كشوفات الحساب من المرافق العامة، بما في ذلك الكهرباء أو المياه أو الغاز أو الهاتف (الخط الأرضي فقط)؛ - سجلات ضرائب البلدية / ضريبة القيمة المضافة؛ - اتفاقيات شراء أو إيجار أو استئجار العقارات المسجلة؛	2
3	Any additional document(s)/information may be requested on case to cases basis (based on customer segment) and on Compliance advise	قد يُطلب أي مستند (مستندات) / معلومات إضافية على أساس كل حالة على حدة (بناءً على شريحة العميل) وبناءً على مشورة الامتثال	3

RM Declaration:

إقرار أريام:

التاريخ	اسم أريام	التاريخ	اسم تي إل
Date	RM Name	Date	TL Name
/ /		/ /	
Signature		التوقيع	



Appendix A: CBD Recognized Stock Exchanges

الملحق أ: بورصات الأوراق المالية المعترف بها في بنك دبي التجاري

Stock Exchange	Country	الدولة	بورصات الأوراق المالية
Abu Dhabi Securities Exchange	United Arab Emirates	الإمارات العربية المتحدة	سوق أبوظبي للأوراق المالية
Amsterdam Stock Exchange (Euronext)	Netherlands	هولندا	بورصة أمستردام (يورونكست)
Aquis Stock Exchange	United Kingdom	المملكة المتحدة	بورصة أكويس
Athens Stock Exchange	Greece	اليونان	بورصة أثينا للأوراق المالية
Australian Securities Exchange	Australia	أستراليا	بورصة الأوراق المالية الأسترالية
Bahrain Stock Exchange	Bahrain	البحرين	سوق البحرين للأوراق المالية
Barcelona Stock Exchange	Spain	إسبانيا	بورصة برشلونة
Berlin Stock Exchange	Germany	ألمانيا	بورصة برلين
Bermuda Stock Exchange	Bermuda	برمودا	بورصة برمودا
Bilbao Stock Exchange	Spain	إسبانيا	بورصة بلباو
Brussels Stock Exchange (Euronext)	Belgium	بلجيكا	بورصة بروكسل (يورونكست)
BSE (formerly Bombay Stock Exchange)	India	الهند	بي إس إي (بورصة بومباي سابقاً)
Bucharest Stock Exchange	Romania	رومانيا	بورصة بوخارست
Budapest Stock Exchange	Hungary	المجر	بورصة بودابست
Buenos Aires Stock Exchange	Argentina	الأرجنتين	بورصة بوينس آيرس
Bulgarian Stock Exchange	Bulgaria	بلغاريا	البورصة البلغارية
Chicago Stock Exchange	United States	الولايات المتحدة الأمريكية	بورصة شيكاغو
Dubai Financial Market	United Arab Emirates	الإمارات العربية المتحدة	سوق دبي المالي
Dublin Stock Exchange (Euronext)	Ireland	أيرلندا	بورصة دبلن (يورونكست)
Dusseldorf Stock Exchange	Germany	ألمانيا	بورصة دوسلدورف
Frankfurt Stock Exchange	Germany	ألمانيا	بورصة فرانكفورت
Fukuoka Stock Exchange	Japan	اليابان	بورصة فوكوكا
Hamburg Stock Exchange	Germany	ألمانيا	بورصة هامبورغ
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	Hong Kong	هونغ كونغ	هونغ كونغ للتبادل والتخليص المحدودة
Italian Stock Exchange (Milan)	Italy	إيطاليا	البورصة الإيطالية (ميلان)
JSE Limited (Johannesburg Stock Exchange)	South Africa	جنوب أفريقيا	جيه إس إي المحدودة (بورصة جوهانسبرغ)
Kuwait Stock Exchange	Kuwait	الكويت	سوق الكويت للأوراق المالية
Lisbon Stock Exchange (Euronext)	Portugal	البرتغال	بورصة لشبونة (يورونكست)
Ljubljana Stock Exchange	Slovenia	سلوفينيا	بورصة ليوبليانا
London Stock Exchange (Euronext)	United Kingdom	المملكة المتحدة	بورصة لندن (يورونكست)
Luxembourg Stock Exchange	Luxembourg	لوكسمبورغ	بورصة لوكسمبورغ
Madrid Stock Exchange	Spain	إسبانيا	بورصة مدريد
Malaysia Stock Exchange	Malaysia	ماليزيا	بورصة ماليزيا
Malta Stock Exchange	Malta	مالطا	بورصة مالطا
Montreal Exchange	Canada	كندا	بورصة مونتريال
Munich Stock Exchange	Germany	ألمانيا	بورصة ميونيخ
Muscat Securities Market	Oman	سلطنة عمان	سوق مسقط للأوراق المالية
Nagoya Stock Exchange	Japan	اليابان	بورصة ناغويا



Stock Exchange	Country	الدولة	بورصات الأوراق المالية
Nasdaq Copenhagen (formerly Copenhagen Stock Exchange)	Denmark	الدنمارك	ناسداك كوبنهاغن (بورصة كوبنهاغن سابقاً)
Nasdaq Dubai	United Arab Emirates	الإمارات العربية المتحدة	ناسداك دبي
Nasdaq OMX Helsinki	Finland	فنلندا	ناسداك أو إم إكس هلسنكي
Nasdaq Stock Market	United States	الولايات المتحدة الأمريكية	بورصة ناسداك
Nasdaq Stockholm AB (formerly Stockholm Stock Exchange)	Sweden	السويد	ناسداك ستوكهولم إيه بي (بورصة ستوكهولم سابقاً)
Nasdaq Tallinn AS (formerly Tallinn Stock Exchange)	Estonia	إستونيا	ناسداك تالين إيه إس (بورصة تالين سابقاً)
Nasdaq Vilnius (Vilnius Stock Exchange)	Lithuania	ليتوانيا	ناسداك فيلنيوس (بورصة فيلنيوس)
National Stock Exchange of Australia	Australia	أستراليا	البورصة الوطنية الأسترالية
National Stock Exchange of India Limited	India	الهند	البورصة الوطنية الهندية المحدودة
New York Stock Exchange	United States	الولايات المتحدة الأمريكية	بورصة نيويورك
New Zealand Exchange	New Zealand	نيوزيلندا	بورصة نيوزيلندا
Nordic Growth Market (NGM Exchange)	Sweden	السويد	سوق النمو الشمالي (بورصة إن جي إم)
Osaka Exchange, Inc.	Japan	اليابان	بورصة أوساكا، إنك.
Oslo Stock Exchange (Euronext)	Norway	النرويج	بورصة أوسلو (يورونكست)
Paris Stock Exchange (Euronext)	France	فرنسا	بورصة باريس (يورونكست)
Prague Stock Exchange	Czech Republic	جمهورية التشيك	بورصة براغ
RM-SYSTÉM Czech Stock Exchange	Czech Republic	جمهورية التشيك	بورصة أر إم - سيستم التشيكية
Santiago Stock Exchange	Chile	تشيلي	بورصة سانتياغو
Sapporo Securities Exchange	Japan	اليابان	بورصة سابورو
Saudi Stock Exchange (Tadawul)	Saudi Arabia	المملكة العربية السعودية	السوق المالية السعودية (تداول)
Singapore Exchange Limited	Singapore	سنغافورة	بورصة سنغافورة المحدودة
SIX Swiss Exchange	Switzerland	سويسرا	بورصة إس أي إكس السويسرية
Stuttgart Exchange	Germany	ألمانيا	بورصة شتوتغارت
Sydney Stock Exchange	Australia	أستراليا	بورصة سيدني
Tokyo Stock Exchange	Japan	اليابان	بورصة طوكيو
Toronto Stock Exchange	Canada	كندا	بورصة تورنتو
Valencia Stock Exchange	Spain	إسبانيا	بورصة فالنسيا
Vienna Stock Exchange	Austria	النمسا	بورصة فيينا
Qatar Stock exchange	Qatar	دولة قطر	بورصة قطر
Warsaw Stock Exchange	Poland	بولندا	بورصة وارسو



Head Office Use Only

لاستخدام الفرع الرئيسي فقط

Check List (For Bank use only)		قائمة المراجعة (لاستخدام البنك)			
Account No(s).		رقم الحساب			
Signature Scanned	Yes نعم No لا	تم مسح التوقيع ضوئياً			
Central Bank / International black list checked	Yes نعم No لا	تم التحقق من القائمة السوداء للمصرف المركزي-الدولية			
Cheque book	Yes نعم No لا	دفتر شيكات			
Debit Card	Yes نعم No لا	بطاقة الخصم المباشر			
Processor Name		اسم معالج الوثائق			
Signature		التوقيع			
Date	/ /	التاريخ			
Verifier Name		اسم المراجع			
Signature		التوقيع			
Date	/ /	التاريخ			
Attijari e-Advice	Yes نعم No لا	خدمة التجاري الإشعار الإلكتروني			
Processor Name		اسم معالج الوثائق			
Signature		التوقيع			
Date	/ /	التاريخ			
Verifier Name		اسم المراجع			
Signature		التوقيع			
Date	/ /	التاريخ			
Attijari Phone banking	Yes نعم No لا	خدمة التجاري الهاتفية المصرفية			
Processor Name		اسم معالج الوثائق			
Signature		التوقيع			
Date	/ /	التاريخ			
Verifier Name		اسم المراجع			
Signature		التوقيع			
Date	/ /	التاريخ			



خدمة التجاري للرسائل المصرفية القصيرة	لا	No	نعم	Yes	Attijari Phone banking
اسم معالج الوثائق					Processor Name
التوقيع					Signature
التاريخ	/	/			Date
اسم المراجع					Verifier Name
التوقيع					Signature
التاريخ	/	/			Date
أعمال بنك دبي التجاري عبر الإنترنت (IRIM.....)	لا	No	نعم	Yes	iBusiness (IRIM.....)
اسم معالج الوثائق					Processor Name
التوقيع					Signature
التاريخ	/	/			Date
اسم المراجع					Verifier Name
التوقيع					Signature
التاريخ	/	/			Date
الأرشفة المركزية					Central Archiving
التوقيع					Signature
التاريخ	/	/			Date
مسح الوثائق ضوئياً					Document Scanned By
التوقيع					Signature
التاريخ	/	/			Date
الملاحظات (إن وجدت)	Remarks (if any)				